

Universitäts- und Landesbibliothek Bonn

**Pastorem Hermae emendavit, indicem verborum addidit
Guil. Hollenberg**

Hollenberg, Wilhelm Adolf

Berolini, 1868

urn:nbn:de:hbz:5:1-27938

//
RECTORI MAGNIFICENTISSIMO
ALMÆ LITERARUM MATRI

BONNENSI

III NONAS SEXTILES ANNI MILLESIMI OCTINGENTESIMI
SEXAGESIMI OCTAVI

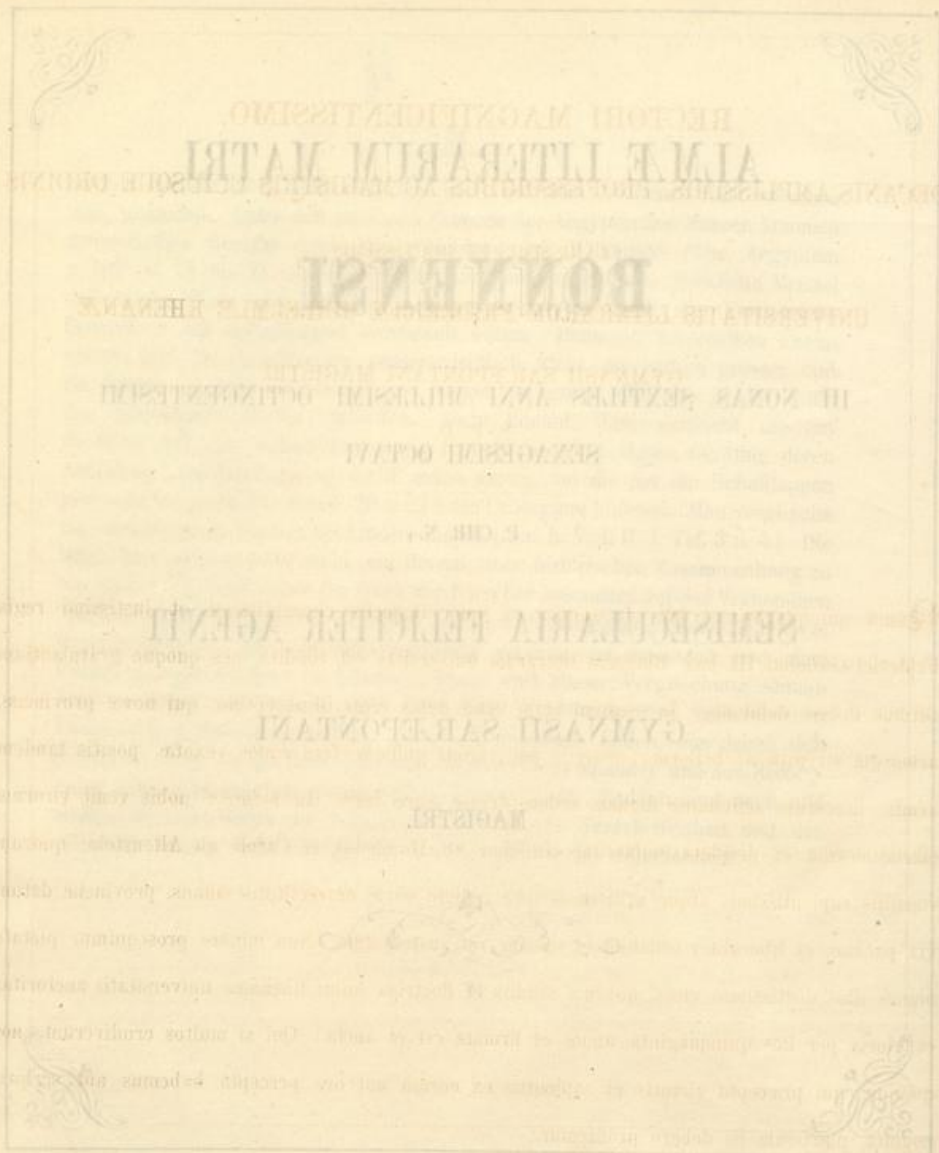
P. CHR. N.

SEMISECULARIA FELICITER AGENTI

GYMNASII SARÆPONTANI

MAGISTRI.





DECANIS

UT

Quum
Friderici
coronae d
armorum
armis, li
clarissim
consiliis
vix paca
omnes il
et gloria
quoque,
cognita,

RECTORI MAGNIFICENTISSIMO,
DECANIS AMPLISSIMIS, PROFESSORIBUS AC MAGISTRIS CUIUSQUE ORDINIS
CLARISSIMIS ET DOCTISSIMIS
UNIVERSITATIS LITERARUM FRIDERICÆ GUILIELMÆ RHENANÆ
GYMNASII SARÆPONTANI MAGISTRI

S. P. D.

Quum quinquagesimus hic sit annus, ex quo auspiciis clementissimi et iustissimi regis Friderici Guilelmi III hæc Rhenana literarum universitas est condita, nos quoque gratulantium coronæ deesse nolumus. In mentem enim venit nobis regis illius optimi, qui novæ provinciae, armorum strepitu ac bellorum miseriis per viginti quinque fere annos vexatæ, positis tandem armis, literarum artiumque dignam sedem deesse ægre tulit. In mentem nobis venit virorum clarissimorum et desideratissimorum Guilelmi ab Humboldt et Caroli ab Altenstein, quorum consiliis sapientissimis atque utilissimis verè regium novæ universitatis munus, provinciae datum vix pacatæ, et liberaliter ornatum et strenue est sustentatum. Non minore prosequimur pietate omnes illos doctissimos viros, quorum studiis et doctrina huius Rhenanæ universitatis auctoritas et gloria per hos quinquaginta annos et firmata est et aucta. Qui si multos erudiverunt, nos quoque, qui præcepta virtutis et sapientiæ ex eorum aut ore percepta habemus aut scriptis cognita, plurimum iis debere profiteamur.

RECTORI MAGNIFICENTISSIMO
DECANIS VNIUSERSITATIS PROFESSORIBUS AC MAGISTRIS CUIUSQUE ORDINIS
CLAUSTRUM ET DOCTRINAM
UNIVERSITATIS LITTERARUM FRIDERICAE GUILIELMAE RHENANAE
GYMNASII SARAEPONTANI MAGISTRI

Non est igitur cur miremini, nos in remotissimo provinciae Rhenanae oppido et in ipsis
Germaniae finibus magistros ac custodes puerorum, grata horum beneficiorum memoria adductos,
a Deo Optimo Maximo precari, ut, qua benignitate usque ad hanc diem Rhenanam nostram
litterarum universitatem servavit, eadem ad veram populi salutem magis magisque fulciendam
in posterum quoque tueatur atque augeat.

Huius erga vos pietatis documentum libellum, quem de Pastore Hermæ conscripsit *Guil.
Hollenberg*, gymnasii nostri rector, vobis misimus. Valete.



PASTOR

Vetera e
storem em
psiensi ed
storis rect
dortii oper
Adolphus
graece . .
latina utra
instruxit
que invict
buit Pasto
potest?
perpetua
satis cogn
dam atque
nonnulla

S
animum i
quae qua
nonnulla
solvi pote
doctorum
videas ex
ut eius v

P
ovx édér
vulg. ver
est. Con
deξiov.
semel co

apud Dr

in utraq
ἀλλ' ἵσως
vocabuli

PASTOREM HERMAE EMENDAVIT, INDICEM VERBORUM ADDIDIT GUIL. HOLLENBERG.

I.

Vetera consilia repetere cum iucundissimum sit, nunc oblata occasione animum denuo ad Hermæ pastorem emendandum applico. Ex quo enim tempore libellum meum: De Hermæ pastoris codice Lipsiensi edidi (Berolini, MDCCCLVI), allata sunt nobis nova eaque gravissima adiumenta ad verba pastoris rectius constituenda. Nam ut novam Hermæ versionem latinam debemus Dresselio, ita Tischendorfii opera nobis redditus est prioris partis novus textus graecus, ex codice Sinaitico desumptus. Itaque Adolphus Hilgenfeldius habuit, unde novam editionem libri pararet, cuius est titulus hic: Hermæ pastor graece... e codicibus Sinaitico et Lipsiensi scriptorumque ecclesiasticorum excerptis, collatis versionibus latina utraque et aethiopica, libri clausula latine addita, restituit commentario critico et adnotationibus instruxit Ad. Hilgenfeldius, Lipsiae T. O. Weigel MDCCCLXVI. Doctissimus ille vir optimo consilio atque invicta alacritate animi rem gravissimam adgressus, in eo tamen minus recte fecit, quod satis habuit Pastorem graece edere. Quid enim? Nonne solis doctis hominibus editio Pastoris graeca inservire potest? Atque docti quidem viri maxime adjuvantur synopsi quadam versionum latinarum harumque perpetua collatione cum archetypo graeco. Sensus enim verborum et sententia scriptoris etsi e graecis satis cognoscitur, ut interpretatione opus non sit, tamen ad auctoritatem textus Hilgenfeldiani examinandam atque ad ea vitia removenda, quae vel in hac novissima editione relictæ videntur, non satis est nonnulla versionum fragmenta ad marginem reiecta conferre; ipsas versiones integras adici oportet.

Sed insipientis quum esset, detrachere aliquid iustis laudibus editionis Hilgenfeldianae, nunc in animum induxi ita Hilgenfeldii librum ducem sequi, ut nonnulla conferrem ad emendandum Pastorem, quae quamvis sint levia, tamen aliquando adjuvare possent strenuum libri nostri editorem. Quod me nonnulla collaturum esse dicebam, non est quod mireris, neque enim facile ad finem perduci atque absolvi potest res tanta, neque si posset, me id praestitutum dicerem satis occupatum hominem parumque doctorum virorum libris munitum. Ob eamque rem ne illud velim credas, me ubi dissensionem nullam videas expressam, semper cum Hilgenfeldio facere. Jam nunc totiens ab eo me discessisse reperies, vix ut eius veniam mihi datum iri confidas.

Hilgenf. p. 3, lin. 12. Καὶ πνεῦμα με ἔλαβε καὶ ἀπὸ νυχθέρου με δι' ἀνοδίας τινός, δι' ἧς ἀνθρώπος οὐκ ἐδύνατο ὁδεύσαι. En habes locum multum diuque vexatum, ab interprete olim corruptum. Nam vulg. ver. habet: per viam ad dexteram, palat: in altam viam; codex Lips. δι' ἀνόδου ἀσκήρον, quod nihil est. Coniecturas proposuerant Aug. Nauckius alii: δι' ἀνόδου ἀσκήρον, vel ἀσκήρον, vel δεξιόν vel ὑπερδεξιόν. Nunc Sinaiticus rem solvit et corruptelae sedem ostendit; neque mirum, si ἀνοδίας vocabulum semel corruptum erat, quod ex reliquis literis verbi αἰνός aliud quoddam vocabulum fingi potuit.

p. 6 in adnotatione videtur corrigendum esse illud ἀστρομάχητος Lips., Tischend. enim p. 573 apud Dresselium dicit, in apogr. potius extare ἀστρομάχητος.

p. 6 lin. 6 graeci testes habent ἀλλὰ πάντως ἐπὶ τὴν καρδίαν σου ἀνέβη περὶ αὐτῆς; sed cum in utraque versione scriptum videamus: sed forte in corde tuo ascendit etc., equidem legendum censeo: ἀλλ' ἴσως. Quamquam quod p. 99, l. 17, simili commistione factum esse videmus, nonnullas de mutato vocabuli πάντως usu movet dubitationes.

*) En habes, currit singula afferam, aethiopicae versionem Hermæ non potuerim adhibere.

p. 7 complures errores typothetae praeter indicatos legenti occurrunt. Neque res ipsa satis emendate exposita videtur. Nam l. 9 quod legitur: *ἤκουσα μεγάλως καὶ θαυμαστῶς ὃ οὐκ ἴσχυσα μνημονεύσαι· πάντα γὰρ τὰ ῥήματα ἐκφράττει ἃ οὐ δύναται ἀνθρώπος βαστάσαι· τὰ οὖν ἔσχατα ῥήματα ἐμνημόνευσά· ἦν γὰρ τῶν σύμφορα καὶ ἡμεῖς*. Ἰδοὺ ὁ θεὸς τῶν δυνάμεων ὁ ἀοράτης δυνάμει κραταῖα καὶ τῇ μεγάλῃ συνέσει αὐτοῦ κτίσας τὸν κόσμον κτλ. compluribus laborat difficultatibus. Primum enim Lips. verba sic incipit: *ἤκουσα μεγάλας καὶ θαυμαστάς, ὃν οὐκ ἴσχυσα μνημονεύσαι*, ita ut *μεγάλας* κτλ. ad praecedens nomen *δόξας* τοῦ θεοῦ debeas referre. Haud multum aliter vers. Pal.: et cum audissem magna et mirabilia, non potui ea in mente habere... novissima autem verba in mente habui, erant autem (legendum est enim) nobis *consentanea* et *mansueta*. Altera versio vulg. propius quidem accedit ad cod. Sinait.; initio tamen aut lacunam graeci textus indicat, aut nimia libertate in vertendo utitur, exhibet enim haec: Et revoluta libro* legebat gloriose, magnifice et mirifice, quae non poteram in mente retinere... novissima tamen verba memoriae mandavi, erant enim pauca (Vat. modica) et utilia nobis. In initio igitur haec fortasse in graecis legebantur: *ἤκουσα ἀναγινώσκουσης μεγάλως κ. θαυμαστῶς, ὃν οὐκ ἴσχυσα μνημονεύσαι, τὰ γοῦν (?) ἔσχατα κτλ.* In extrema sententia versiones inter se differunt, nam Pal. vertit sine dubio *σύμφορα καὶ ἡμεῖς*, vulg. autem *σύντομα καὶ σύμφορα*, ut dubius haeream, quid statuum scribendum esse; minime vero placet *σύμφορα*; quid enim est, cur priora verba, quae ex memoria exciderant, minus utilia fuisse putemus, quam posteriora?

Quae posteriora verba qualia fuerint, parum constat. Nam Hilgenfeldi inventum est illud *ἀοράτης*, Lipsiensis enim secundum Tischendorfium habet *ὃς ἀγαπᾷ δυνάμει*, secundum Angerum *ὃν ἀγαπᾷ δυνάμει*, cui Angeri observationi ut fidem habeamus, efficit lectio Sinaitici codicis, *ὃν ἀγαπᾷ*, quam scripturam igitur in utroque codice graeco fuisse constat. Versiones autem apponamus necesse est; vulg. sic legitur: Ecce deus virtutum, qui *invisibili* virtute et magno sensu suo condidit mundum. Pal. sic habet: Ecce deus virtutum, qui omnia virtute *sustentabili* (?) et sensu suo magno aedificans saeculum etc. Ex quo evincitur, latinos viros in graeco exemplari unum tantum divinae potentiae attributum legisse, non duo, ut nunc Hilgenfeldius omisso vocabulo *καὶ* scripsit: *ὁ ἀοράτης δυνάμει κραταῖα*; quid interpretes Aethiop. in exemplari suo invenerit, incertum est, nam ex eius textu: in misericordia sua et in amore suo, nihil poteris pro certo affirmare. Quod si iudicium proficisci debet de verbis: *ὃν ἀγαπᾷ δυνάμει καὶ κραταῖα* (*κρατ.*), nemo non videt, haec esse corrupta. Tamen si illud *ὁ ἀοράτης δυνάμει* Hilgenfeldii, satis accommodatum sententiae et vers. vulg. commendatum, semel scriptum esset, vix potuisset hac absona scriptura *ὃν ἀγαπᾷ* obrui. *Sustentabilis* vocabulum quum nihil sit, Hilgenf. Palatino revindicat insustentabili, quam vocem e ficto vocabulo *ἀσφορίτης*, explicare videtur. Sed cum omnia in hac re incerta sint, malo cum Bergkio, Sophoclis editore, locum graviter corruptum, quem non licet probabili ratione emendare, intactum relinquere, quam vitia coniecturis obtegere. Nec nisi dubitanter addo, me aliquamdiu cogitasse de glossemate *ὃν ἀγαπᾷ* pii lectoris cuiusdam, quod deinceps de margine in textum irrepsit. Neque enim raro talia epiphonemata, quale *θεὸς τῶν δυνάμεων κτλ.* ad similia ascribenda lectoris animum excitant.

p. 9, l. 10. *τὸ πλέγμα σου, Ἐμῶν, ἡθέρησαν εἰς τὸν θεὸν καὶ ἐβλασφήμησαν εἰς τὸν κύριον καὶ προέδωκαν τοὺς γονεῖς αὐτῶν ἐν πονηρίᾳ μεγάλῃ καὶ ἤκουσαν προδοῖαι γονέων καὶ προδόντες οὐκ ὠφελήθησαν, ἀλλ' ἐν προσέθηναι ταῖς ἀμαρτίαις αὐτῶν κτλ.* Vide quam antiquis temporibus librariorum fugerit res notissima, verbum *ἀκούειν* saepius idem esse ac: fama aliqua flagrare, cognomine aliquo notari. Quod si vetus scriba memoria tenuisset, vix addidisset *προδόντες*, quod nexui sententiarum officit. Versiones quidem veteris erroris testes sunt; vulg. enim habet: et audierunt proditores parentum et prodentes profecerunt, quae absurda verba Gallicioli non recte, ut Dresselio visum est, sed absurdum in modum vertit. Pal. sane rectius legit: et audierunt traditores parentum et tradentes eos: nihil sibi profuerunt. Si igitur *προδόντες* ciicis, sententia haec est: quamvis proditorum nomine flagrantes, tamen ne hac quidem infamia ad virtutem redacti sunt, sed nequitiam nequitia auxerunt.

p. 13, l. 18. Hilg. scribit *καὶ ἐπιδέθη ὁπισθὲν μου κτλ.* Lipsiensis codex habet *καὶ ἐπιδέθη μοι*, Sin. locum propter homoeot. omittit; ex vulg. v. stetit post me Hilgenfeldius locum refigendum putavit; sed fortasse rei satisfaciit *ἐπεσπιδέθη μοι*, quod nulla fere mutatione scribitur.

p. 13, l. 21. *Ἐμῶν, παῦσαι περὶ τῶν ἀμαρτιῶν σου πάντα ἔρωτων.* Sic cum Sinaitico scriben-

* Conf. Luc. IV, 17, ut revolvit librum — καὶ ἀναπέρας τὸ βιβλίον (Vat. l. ἀνοίξας).

dum erat, non cum Hilgenfeldio πάντοτε, quod frustra ille commendatum vult versionis vocabulo „tan-
tum“. Pal. illam vocem non exprimit.

p. 14, l. 12. ἀλλ' ὡς ἐμμένεις τῇ ἀπλότητι σου, μείνον, καὶ καθίσαις μετ' αὐτῶν. De forma
verborum, utrum ἐμμένειν an μένειν in priore vel altero membro scriptum fuerit, ex libris manuscriptis
nihil pro certo statuendum est; uterque vero interpret ita vim orationis augeat, ut scribat: sicut *manes*,
in simplicitate tua *permane*, quare fortasse praefendum est hoc: ἀλλ' ὡς μένεις, τῇ ἀπλότητι σου ἐμμένον.

p. 17, l. 12. Εἰπόν σοι, γησί, καὶ τὸ πρότερον, καὶ ἐκζητεῖς ἐπιμελῶς· κτλ. Illud τὸ πρότερον
minime cum Hilgenfeldio vertere velim: Dixi tibi et *priorem rem*, est enim dixi tibi *etiam antea*. Quam
ob rem scribendum puto, εἰπόν σοι, γησί, καὶ τὸ πρότερον, ὅτι ἐκζητεῖς ἐπιμελῶς, vestigia interpretis
vulg. sequens: p. 18, lin. 16. Non est, cur contra versiones, contra fragmentum apud Clem. Alex. serva-
tum, et contra Sin. ** pro ἔστιν cum Lips. ἔσται scribamus.

p. 18, l. 20. ἄκουε νῦν περὶ τῶν λίθων· οἱ μὲν οὖν λίθοι οἱ τετραγῶνοι καὶ λευκοὶ καὶ σφαι-
ρωοῦντες κτλ. Nexus sententiarum suadet, ut (non λευκοὶ sed) λαμπροὶ in archetypo scriptum fuisse
putemus, sicut p. 15, l. 12. Atque Vulg. hoc loco non habet lapidem *album*, sed sane rectius *condidum*
(λαμπρόν).

p. 21, l. 18 sqq. Locum quem dubito num sanari possit, hic est: Ὅτε ἐπιλούσεις ἀρχησιος ἡς (ἡσθα),
νῦν δὲ εὐχρησιος εἰ καὶ ὀφέλιμος τῇ ζωῇ· εὐχρηστοὶ γίνεσθε (ἡσθε cod. Lips.) τῷ θεῷ· καὶ γὰρ σὺ
αὐτὸς χρᾶσαι (χρησθήσῃ Hilgenf.) ἐκ τῶν αὐτῶν λίθων. Primum enim inepte ab uno Herma ad univer-
sos fit transitus illis verbis εὐχρηστοὶ γίνεσθε τῷ θεῷ, neque miror, quod Vers. vulg. haec verba omittit.
Deinde si vulg. vers. habet haec: Nunc vero utilis es et *aptus vitae tuae*, Palat. haec: modo autem utilis
es et *proderit vitae tuae*, facile vides, neutrum quadrare in graecum textum, quo vitam aeternam, non
vitam Hermae expressam habes. Nec versiones inter se conspirant. Possis suspicari, vulg. vers. ortam
esse ex ὁμόφωνος quod loco illius ὀφέλιμος fuerit, vel id, interpretem Pal. legisse in graeco exemplari:
νῦν δὲ εὐχρησιος καὶ ὀφέλιμος ἔσται (pro εἰ τῇ) ζωῇ σου. Sed de scriptura agitur archetypi, non
de qualibuscunque suspicionibus. Postrema verba in Sinaitico desunt.

p. 23, l. 18. ὅταν οὖν τὰ ἔργα τῆς μητρὸς αὐτῶν πάντα ποιήσῃς, δύνασαι ζῆσαι. Quae verba
falsa interpungendi ratione apud Pal. sic leguntur: Quando ergo operas matris earum servaveris, omnes
poteris *videre*, pro: servaveris omnes, poteris *vivere* (ζῆσαι). Paullo inferius graecis (p. 24, l. 1) ἄκουε,
γησί, τὰς δυνάμεις ἃς ἔχονσι· κρατοῦνται δὲ ὑπὲρ ἀλλήλων αἱ δυνάμεις αὐτῶν καὶ ἀκολουθοῦσιν ἀλλήλοις
κτλ. apud Palatin. respondent haec: et ait mihi, audi *virtutes ab alterutro*, virtutes ipsarum quas habent,
tenentur ab alterutro et sequuntur alterutro etc. Quae ita facile corrigas velim, ut verba *virtutes*
ab alterutro eiicias, quasi e dittographia orta. Sed et graecus textus aliquid vitii videtur con-
traxisse. Ac primum quidem illud δὲ in κρατοῦνται δὲ suspicionem movet. Deinde vulg. v., quae ple-
rumque archetypum diligentius atque accuratius sequitur, haec exhibet nostro loco: Audi, inquit, virtutes
aequales habent, connexae autem ad invicem sunt virtutes earum et sequuntur se invicem etc. Suspicio
igitur, vulg. interpretem hoc loco recte in archetypo legisse: ἄκουε, γησί, τὰς δυνάμεις ἃς ἔχονσι,
κρατοῦνται δὲ κτλ., nulla mutatione literarum facta. p. 25, l. 2 cum Maur. Schmidt hoc loco et deinde
formam παῖναι Sinaitici equidem praefero alteri παῖσαι, quam Lips. exhibet. p. 27, 7. εἰ σὺ ὑπὸ χεῖρα
αἰεὶς ἀποκαλύψεις ἐν δεξιῇ. De phrasi ὑπὸ χεῖρα non dubitandum est, quippe quae non semel in
Pastore occurrat; sensus vero interpretibus obscurus fuit, vertentibus modo: „subinde“, modo „frequenter“,
modo „sub manu“: est vero ἐξ ὑπογύου, ἐκ τοῦ παραχρῆμα, ex tempore, nulla mora interposita.

p. 28, l. 19. Sine dubitatione hunc locum, mutata interpungendi ratione ad auctoritatem Sinaitici
codicis sic scribendum puto: οὕτως καὶ ὑμεῖς ἀκούσαντες τὴν ἀποκάλυψιν, ἣν ἱμῖν ὁ κύριος ἀπεκάλυψεν,
ὅτι ἐσπλάγγισθῃ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ ἀνεγείσαστο τὸ πνεῦμα ὑμῶν καὶ ἀπέθεσθε τὰς μαλακίας ὑμῶν κτλ.

p. 29, l. 15. Nihil est, quod legimus: ἀπέχεις ὀλοτέλη τὴν ἀποκάλυψιν· μηκέτι μηδὲν αἰτήσῃς
κτλ. Pro ἀπέχεις lege ἀλλ' ἔχεις κτλ. p. 31, l. 6. De bestia fabulosa visionis quartae haec dicuntur:
καὶ τὸ τηλικούτο κῆτος ἐκίνει ἐαυτὸ χαμαὶ καὶ οὐδὲν εἰ μὴ τὴν γλῶσσαν προέβαλλε καὶ ὅλως οὐκ ἐκί-
νῃθῃ; quod Pal. vertit: at bestia *collebat* se in terra et nihil aliud faciebat nisi linguam proferebat et
in totum se non movebat, Vulg. haec habet: „et tam grandis bestia extendit se in terram et nihil nisi
linguam proferebat et in totum non movit se.“ Vix ferendum videtur illud ἐκίνει ἐαυτὸ χαμαί, fortasse
primitus fuit ἐκλινεν ἐαυτὸ χαμαί. p. 30, l. 2 cum Hilgenfeldio *πανίως* pro ἑαδίως legendum est, cf.
eius librum (p. 175). p. 33, l. 23 δοκῶν δὲ τὸ θηρίον ἔρχεται; fortasse recte δοκῶν legitur, aptius
1*

tamen προσδοκῶν, quamquam quod Pal. *operans* habet, nihil facit ad rem, nam p. 65, l. 14 idem voc. *δοκεῖν* interpretatur sperandi vocabulo.

p. 38, l. 5. *οἱ μὲν γὰρ λαμβάνοντες θλιβόμενοι κτλ.* Ex his verbis corrigas velim, quae Palat. habet „coacti aut aliqua necessitate“, nam sine dubio aut expungi debet. Paulo inferius in eadem versione Pal. non legendum est: *in poenitentia tua et domui tuae*, sed *ut poenitentia tua et domus tuae* etc. Extrema pars mandati secundi etsi in Sin. deest, tamen verbum *ἀμείνω* satis confirmatum est. Verum est, vocabulum Pal. *indeficiens* apud Deum non congruere cum graeco, sed vix est cur aliud quoddam vocabulum in archetypo fuisse putemus, vel *ἀμείνω* vel *ἀμωμος*, cui favere potest Vis. IV. 2. p. 32, l. 12.

p. 39, l. 12. *οὐδέπω γὰρ, φημί, κύριε, ἐν τῇ ἐμῇ ζωῇ ἀληθὲς ἐλάλησα ῥῆμα, ἀλλὰ πάντοτε πνεύματος ἐλάλησα μετὰ πάντων κτλ.* Priore loco vox *ἐλάλησα* recte se habet et versionibus agnoscitur („locutus sum“), altero loco nec re commendatur, neque versionibus confirmatur. Compares velim haec: Vers. vulg.: quia nunquam verum locutus sum verbum in vita mea, sed semper in *simulatione* *vivi*, Pal. semper cum omnibus *callide vivi*. Emendandi ratio satis evidens ac certa mihi non suppetit, *περιεπότησα, ἐπορευσάμην, ἔζησα* magis sensum ostendant quem requiras. Eodem modo corruptelam indicasse nunc satis habeo in l. 24, p. 39. *φύλασσε αὐτά, ἵνα καὶ τὰ πρότερον ἃ ἐλάλησας ψευδῇ ἐν ταῖς πραγματείαις σου, τούτων εὐρεθέντων ἀληθινῶν κάκεινα πιστὰ γένηται.* Pal. vertit: Custodi ea, ut ea quae prius perperam egisti, posterioribus factis tuis in veritate approbatis, illa quoque priora fidem consequantur. Nam *his in veritate repertis* et illa quasi vera comprobabuntur, si ex hoc tempore curaveris etc. Vulg. cura ut et illa quae prius locutus es falsa pro negotiis tuis, *his verbis* et illa fidem recipiant.

Festivum genus erroris, ut ita dicam, est in Vulg. vers. ad p. 40, l. 9, ubi verba *πάντοτε μνημονεύων τῆς σῆς γυναικός*, quae Palat. recte ad uxorem legitimam trahit, a vulg. interpr. redduntur ita: tu autem semper memor esto Domini. Ad p. 41, l. 2, ubi graecus habet *ἀνομία οὐκ ὀφείλει ἀναβαίνειν ἐπὶ καρδίαν ἀνδρός δικαίου* Pal. perverse sic vertit: Nequitia non debet cor hominis violare. *Iustitiam observare*; haec velim corrigas „cor hominis violare *iustitiam observantis*“.

p. 41, l. 15. *ἐὰν οὖν, φημί, κύριε, μετὰ τὸ ἀπολυθῆναι τὴν γυναῖκα μετανοήσῃ καὶ θελήσῃ κτλ.* Sine dubio huic scripturae praeferenda est Sinaitici haec: *μετὰ τοῦ ἀπολῦσαι τὴν γυναῖκα μετανοήσῃ ἢ γυνή κτλ.* p. 44, l. 17. post *δυσκόλως γὰρ ζήσεται* inserendum videtur ex versionibus *θεῷ*. p. 46, l. 3. in Vulg. vers. loco vocabuli *apparebit* his legendum censeo *parebit*; Pal. praebet *serviet*.

p. 46, l. 12. *ἀμφοτέρα οὖν τὰ πνεύματα ἐπὶ τὸ αὐτὸ κατοικοῦντα ἀσύμφωρά ἐστι καὶ πονηρά τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ κτλ.* Vox *ἀσύμφωρα* confirmatur fragmento Pseudo-Athanasii, cuius quidem auctoritas in tali re minima est. Vers. vulg. solum vocabulum *πονηρά* reddidit; Palatinus vero scribens: *invicem contrarii* et inutiles sunt et male est homini in quo utrique habitant, certe *ἀσύμφωρα* ante *ἀσύμφωρα* in graeco legit, cui scripturae egregie favent, quae in ipsa similitudine de melle et absinthio inter se pugnantibus postea pluribus verbis exponuntur.

p. 49, l. 15. Post *ἐκεῖνος* in hoc verborum ordine: *εἰτα . . γίνεται ὁ ἀνθρώπος ἐκεῖνος κενὸς ἀπὸ τοῦ πνεύματος* desideratur vox ea, quae vocabulo *continuo* (in Pal.) respondeat, fortasse *εὐθέως* interseres ut p. 52, l. 4.

p. 52, l. 10. Mira est diversitas scripturae in hoc loco. Lips. *καὶ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ· ὅρα οὖν καὶ τοῦ ἀγγέλου τῆς πονηρίας*; fragmentum: *καὶ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ, καὶ ἐγκρατὴς αὐτοῦ γενοῦ, ὅρα οὖν κτλ.* Pal. Huic ergo crede et opera eius *suscipe*. Haec autem sunt opera nuntii nequitiae (sic), qui super iustitia est. Audi nunc et illius nuntii nequitiae opera. Vulg. et operibus eius. *Accipe* nunc et genii (nuntii) iniquitatis opera. Non est res magni momenti, explorare quae verba in apogr. lips. exiderint, quum per se lectio codicis bene se habeat. p. 53, ad l. 5 notandum est, in Palatinae versionis voce *et fraudem* latere attributum aliquod, nam *πλεονεξία καὶ ὑπερηφανία πολλή τις καὶ ἀλαζονεία κτλ.* redditur his: avaritiam et fraudem et superbiam et licentiam, fortasse igitur scribendum est avaritiam et *grandem* superbiam. p. 53, l. 9. *μηδὲ αὐτῷ πιστεῖτε*, legas velim *μηδὲν αὐτῷ πιστεῖτε* ex versionibus correctum, praesertim cum etiam fragmentum *μηδὲν* exhibeat. Deinceps l. 10 iterum eligendum est inter *ἀσύμφωρα* et *ἀσύμφωρα*; *ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρά εἰσι καὶ ἀσύμφωρα τοῖς δούλοις τοῦ θεοῦ*. Ita Lipsiensis appellat opera, quae angelo nequitiae tribuuntur. Palatinus „inutilia“ servis dei reddit, Vulg. autem versio „non conveniunt“ servo Dei. Et re vera *ἀσύμφωρα* aptius videtur esse vocabulum. p. 53,

l. 14 πιστό
buerat, Pal
p. 1
κρίον καὶ
αὐτό. De
deterreat, a
nis particu
Palatino π
eodem loc
dictionem
sic fere leg
quae bona
bus (πάντε
p.
Athan. ha
Debitores
suspectum
p.
πιοντες
toto sensu
inciderunt
ut paulo
p.
et vulg., s
sanctum; i
Pal. nunq
bona sunt
p.
loco non
legendum
prophetis
ribus loci
omnino in
exstant p
Ut exem
spiritum
Pal. (Dre
p.
vetus in E
Ordo ver
βολήν. I
p.
δοὺς αὐτ
periodi
luerit, ad
Nam Pal
victoria c
servi act
dari pote
σύννης κα
tentiam
καὶ ἡ με

4 idem voc.

quae Palat.
idem versione
mus tuae etc.
est. Verum
iud quoddam
Vis. IV. 2.

πάντοτε πα-
us agnoscitur
velim haec:
one vici, Pal.
it, περιεπα-
am indicasse
ἐν ταῖς πρα-
stodi ea, ut
priora fidem
tempore cura-
et illa fidem

πάντοτε μη-
edduntur ita:
e ἀναβαίνειν
e. Justitiam

Θελήσῃ κτλ.
α μετανοήσῃ
p. 46, l. 3.

καὶ πονηρὰ
idem aucto-
ro scribens:
ἡ γὰρ ante
et absinthio

ὡς κενὸς ἀπὸ
ὑθέρως inter-

ὡν ὅρα οὖν
οὖν, ὅρα οὖν
e (sic), qui
cipe nunc et
gr. lips. ex-
versionibus
αἰζονεία κτλ.
avaritiam et
servi actibus,
um est inter
θεοῦ. Ita
eddit, Vulg.
lum. p. 53,

l. 14 πιστότατος ἀνὴρ recte, quare in Vulg. vers. non *felicissimus* homo, sed *fidelissimus* homo edi debuerat, Pal. habet *fidelis*.

p. 55, l. 7. δισοῦσι οὖν εἶναι οἱ φόβοι. εἰς γὰρ μὴ θέλῃς τὸ πονηρὸν ἐργάσασθαι, φοβοῦ τὸν κύριον καὶ οὐκ ἐργάσῃ αὐτό. εἰς δὲ θέλῃς πάλιν τὸ ἀγαθὸν ἐργάσασθαι, φοβοῦ τὸν κύριον καὶ ἐργάσῃ αὐτό. De duplici timore domini ita statnendum videtur, ut alius animum a pravis consiliis capiendis deterreat, alius in bonis corroboret hominis voluntatem. Rectius igitur in priore orationis parte negationis particulam eiciis cum utroque interprete. p. 57, l. 2. post verba ἀπὸ τρυφῆς inserendum est ex Palatino πολλῆς καὶ. Ad lin. 10. Facile corriges Vulg. v., quae interrogandi formam plane neglexit, eodem loco eiciis glossema Palatini interpretis: De inlatione autem iniuriarum memor esse noli, male dictionem ne senseris. p. 58, l. 5. In Pal. addas quaeso vocabulum, quod respondeat graecis τὴν δύναμιν, sic fere legendum: De iis, quae bona sunt, expone mihi *virtutem*, vel potius cum optimo codice: *eorum*, quae bona sunt, expone mihi *virtutem*. Ad p. 59, l. 1. scribendum est, humiliorem esse omnibus hominibus (πάντων ἀνθρώπων).

p. 59, l. 6. χρεώστας μὴ θλίβειν καὶ ἐνδεεῖς. Fragm. Antiochi Hom. omittit καὶ, apud Pseudo-Athan. haec sunt eius fragmenta verba: χρεώστας μὴ θλίβειν, ἐνδεεῖς μὴ λυπεῖν. Vulg. v. nihil nisi Debitores non premere, Pal. aere alieno oppressos non esse. Pro certo nihil affirmare ausim, tamen καὶ suspectum videtur.

p. 64, l. 12. οὕτως οἱ ἄνθρωποι οἱ πιστεύσαντες καὶ εἰς ταύτας τὰς πράξεις τὰς πολλὰς ἐκπίπτοντες τὰς προειρημένας κτλ. Pal. et eo quod tantum crediderunt, et in actibus saecularibus errantes toto sensu exciderunt etc. Vulg. sic et homines qui talibus crediderunt, ii negotiis et actionibus multis inciderunt et evacuantur a sensu suo etc. Inserendum igitur videtur post οἱ πιστεύσαντες vocab. *multos*, ut paullo ante lin. 3. Deinde sine dubio non ἐκπίπτοντες sed ἐμπίπτοντες primitus erat scriptum.

p. 65, l. 15. ἀμφοτέρω οὖν αἱ πράξεις λυποῦσι τὸ πνεῦμα per se bene legitur, aequae fragm. et vulg., sed haud scio an Pal. rectius scripserit haec: ambo ergo actus *tristitiae* tristari faciunt spiritum sanctum, ita ut legendum sit: ἀμφοτέρω οὖν αἱ πράξεις τῆς λύπης λυποῦσι τὸ πνεῦμα. p. 66, l. 9 in Pal. nunquam edi debuerat „et esto illi probabilis, sed est. Deinde Pal. quum exhibeat: et *semper* quae bona sunt, cogitat, nobis auctor est ut post καὶ l. 10 putemus excidisse vocabulum αἰεὶ (ἀγαθὰ φρονεῖ).

p. 68, l. 12. Malim cum Palatino προφήτην scribere, quum ψευδοπροφήτην, quod vocabulum loco non aptum est; lin. 13. ex voce ἄφρων intellegimus, in Pal. non *impudens*, sed potius *imprudens* legendum esse. Deinde ad lin. 21 verba Pal. hoc fere modo emendari possunt: audi, inquit, de utrisque prophetis sermonem *meum*, ut cognoscas prophetam et pseudoprophetam. Deinceps ad lin. 28. Pal. pluribus locis emendari debet his verbis reponendis: Hominibus omnibus semet humiliorem praestat et nihil omnino interrogatus ait(?) nec secretis loquitur. — Deinde: implet hominem pro homines. Eodem modo exstant permulta in vulg. versione Hermiae apud Dresselium p. 474 sq., quae correctorem desiderant. Ut exemplo rem ostendam, ad p. 69, l. 14 sic verba refingas: Primum enim homo, qui putatur spiritum habere, exaltat se etc. Atque sic iam ab initio ex optimo libro msc. verba excudi debebant. Pal. (Dressel. p. 475, l. 6) sic legendus est: Et spiritus terrenus, qui est in illo, timore perterritus fugit.

p. 70, l. 7. μὴ δυνάμενος λαλῆσαι, aptius est μὴδὲν δυνάμ. λ. (loqui nihil potest). Pro vinum *vetus* in Pal. fortasse ad graecum exemplar reponendum est vinum vel oleum (ἢ ἔλαιον) p. 70, l. 14. Ordo verborum hic fuisse censendus est: ἀπὸ τῆς ζωῆς καὶ τῶν ἔργων. l. 19. Ἀκουσον οὖν τὴν παραβολήν. l. 26. non scriptum erat λάβε οὖν τὴν δύναμιν, sed λάβε νῦν τ. δ.

p. 73, l. 4. σὺ οὖν στεφανώθεις κατ' αὐτῆς ἐλθὲ πρὸς τὴν ἐπιθυμίαν τῆς δικαιοσύνης καὶ παραδοῖς αὐτῇ τὸ νίκος ὃ ἔλαβες δοῦλευσον αὐτῇ, καθὼς αὐτῇ βούλεται. Primum emendandum est in fine periodi apud vulg. interpretem *sicut volueris*, in cuius loco reponendum: sicut ipse (sic liber msc.) *copulerit*, ad Deum enim, non ad victoriam ipse pertinet. Etiam graeca verba mutila tradidit Lipsiensis. Nam Pal., qui reddidit exemplar graecum multum nostro codice integrum, hoc scribit: Tu ergo accepta victoria et coronatus de illa, veni ad desiderium iustitiae et bene trade ei victoriam quam accepisti et servi actibus, qui (quae) illi placent. Duobus igitur lacunis expletis hunc fere in modum locus emendari potest: σὺ οὖν νίκος λαβὼν καὶ στεφανώθεις κατ' αὐτῆς ἐλθὲ πρὸς τὴν ἐπιθυμίαν τῆς δικαιοσύνης καὶ εἰ παραδοῖς αὐτῇ τὸ νίκος κτλ. — p. 73, l. 18. Quum vulg. interpr. haec habeat: ut poenitentiam agant et poenitentia eorum munda fiat, textus graecus explendus est ita: ἵνα μετανοήσωσι καὶ ἡ μετάνοια αὐτῶν καθαρὰ γένηται.

p. 75, l. 16. Hic incipit primum folium codicis Lipsiensis, de cuius emendatione specimen illud prius editum conferendum est; verum est, me nunc de compluribus locis aliter atque olim iudicare, nonnulla vero iteratis nunc curis repetere apud animum constitui. Lin. 17 quod exstat *μόνον*, suadet ut vocabulum *αὐτὸν* in vulg. versione positum, in *solum* commutemus; deinde ad p. 76, l. 7 in eadem versione pro *credunt* legamus necesse est cum Bodleiano *sperant* (*ἐλπιδόντων*). In Pal., qui post lacunam rursus accedit, pluribus vitis correctis sic scribendum videtur (Dresselli ed. p. 481) „Non temptat plena (scit enim quia plena sunt), temptat autem illa quae plena non sunt.

p. 77, l. 9. Lege *πάντων τῶν ἔργων*, cum l. 17 et cum versionibus.

p. 78, l. 8. In prima similitudine Pastoris haec habet graecus: *ταῦτα οὖν ὁ ἐτοιμάζων εἰς ταύτην τὴν πόλιν οὐ δύναται ἐπανακάμψαι εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν*. Illud *δύναται* corrigendum est sine dubio in *διανοεῖται*, ad „cogitat“ utriusque interpretis. Paulo prius lin. 7 quae in graeco recte leguntur haec *τί ὅδε ὑμεῖς ἐτοιμάζετε ἀγροὺς καὶ παρατάξεις πολυτελεῖς καὶ οἰκοδομὰς καὶ οἰκίσματα μέγαρα*, in utroque interprete ea detorsa habemus; Vulg. v.: quid hic emitis agros et apparatus lautitias et aedificia et habitationes supervacuas? Pal. sic: quid hic emitis agros et praeparatis aedificia et habitationes supervacuas? Atque vocabulum *παρατάξεις* similiter p. 79, l. 18 invenimus, ubi Pal. id reddit: *apparatus*, idem vocabulum *παρατάξεις* restituendum est p. 78, l. 15, ubi perperam *παράξεις* editur, nam etiam hoc loco uterque interpretis *apparatus* adhibet. Poteris igitur conjectura interpretationi vulg. haec restituere: quid hic emitis agros et apparatus lautitiae vel lautos. Verum est, potuisse vel haec in graeco legi: *τί οὖν ὑμεῖς ἀγοράζετε ἀγροὺς καὶ ἐτοιμάζετε παρατάξεις κτλ.*, sed fragmentum apud Antiochum et ipse Lipsiensis praebent quod supra exscripsi, Sinait. autem locum non habet.

p. 78, l. 12. De versionibus primum notandum, Palatinum perverse addidisse: aut is qui habet potestatem regionis; deinde in Vulg. v. post *negare legem tuam* excidisse: vide ne perniciosum tibi sit negare tuam legem, quae verba quomodo potuerint omitti, facile intellegitur.

p. 79, l. 7. Sic verba vulg. interpretis emendari debent: *ut cum voluerit dominus civitatis huius expellere te contradicentem legi eius, easque ex eius civitate et eas in civitatem tuam*. — Similiter vox *contradicentem* in Pal. emendanda est.

p. 79, l. 10. Uterque interpretis quum scribat: sine injuria laetus (vel hilaris) fortasse *καὶ* eiiciendum est ex hac phrasi: *ἀνυπόβριτος καὶ ἀγαλλιώμενος*. Nec lin. 19 *ὅς ἐλάβετε* sanum esse videtur; Pal. quia *propterea*. Ceterum interpr. vulg. fortasse ex Jesaiae primo capite ea sumpsit, quibus locum (lin. 17 sq.) locupletavit.

p. 80, l. 3. Denuo nobis occurrit in hoc loco dubitatio, utrum *ἀσύνφορον* an *ἀσύνφορον* rectius scribatur. Sed quoniam gentiles homines et eorum divitiae disertis verbis opponuntur servis Dei horumque abundantiae certe diversi generis, equidem *ἀσύνφορον* cum Palatino unum rectum puto contra Lipsiensem cui vulg. versio assentitur. p. 80, l. 11. Dresselius in vers. vulg. non *cogitorem*, sed *disputarem* in textum recipere debebat, proxima linea non *div* sed *tu* scribendum erat.

p. 81, l. 14. Difficilis est locus, quem dubito num certum in modum possit restitui. Exponit scriptor similitudinem illam de *vite* et *ulmo*; vitis quidem fructifera est, sed non nisi adiuvante ulmo, arbore per se infructuosa. Similiter pauper homo frugifer est apud Deum, cui eius preces probantur, dives autem ad deum inops est. Poterit tamen dives ad communem fructum aliquid afferre praestando pauperi ea, quae ad vitae pertinent necessaria. Tum enim pauper grato animo impellitur, ut pro divite preces effundat. Res igitur quamquam satis paradoxa est, tamen facilis est ad intelligendum. In ipsa autem parabola memorabilis occurrit phrasis haec (p. 80, l. 20): *ἀλλ' ἡ ἄμπελος ἀντὶ, ἐὰν μὴ ἀναβῇ ἐπὶ τὴν πελέαν κτλ.* et deinceps: *ὅταν οὖν ἀναβῇ ἡ ἄμπελος ἐπὶ τὴν πελέαν*. Cui in ipsa explicatione similitudinis respondet: *ὅταν οὖν ἀναβῇ ὁ πλούσιος ἐπὶ τὸν πένητα καὶ χορηγήσῃ αὐτῷ τὰ δέοντα κτλ.* Illud *ἀναβῇ* nihil est, vix vero aptius quod Hilgenf. conjectura posuit *ἀναγῇ*, huic enim eodem modo ratio construendorum verborum observatur, neque Hilgenfeldio concedendum est, vocabulum inventum confirmari verbis Palatini; *reficitur* (vel reficietur) *pauper a divite*. Vulg. versio locum non integrum vertit. Paulo aptius excogitare possis vocabulum *ἀναγῇ*, sed in tanta difficultate andeo repetere, quod olim quamvis dubitanter proposui legendum: *ὅταν οὖν ἀναβῇ ὁ πλούσιος ἐπὶ τὸν πένητα*. Satis obsecra videtur esse talis locutio, sed sane proximis explicatur, atque nisi fallor, animum lectoris adiuvat iocosa quadam atque inopinata personarum permutatione. Nam revera dives pendet ex paupere *ἐν πνεύματι*, non contra. — In vulg. v. paulo post non *societatem* sed quod plures libri mser. apud Cote-

lerium recte
tesque sed

p. 8
pungendum
dum oī γὰρ
ἐσάν αὐτῇ
ordinanda
acceptumqu
vulg., sed
ἐργάσῃ τῇ
ἐργάσῃ κτλ.
interprete

p.
ἀμπελῶνα
quae verba
post haec
debeat, m
vulg. v. ἀ
μετὰ δὲ χ

v. post dic
ut, ad lin.
τοῦς θύλα
maxime res
ianum hoc
sic emenda
ἀνακῶς lo
quarti post
est legendu

p.
jectura res
servili con
τέπος, qu
mum socie

p.
sertim qu
momenti
ostendere;
filium de
primus (p
(intellectu
comparave
ἐκλεχτήν
spiritus sa

p.
ego dixi,
inquam, o
literarum
cetum, nifi
quid, si
Bodleiano
scripturam

lerium recte praebent, *siccatem* scribendum esse, ipse intelleges. In Pal. p. 487 Dress. non praestantesque sed praestantes scriptum erat.

p. 83, l. 16. *γνωσθήσονται πάντες οἱ εὐδαίεις ὄντες ἐν τῷ αἰῶνι ἐκείνῳ*. Sine dubio *οἱ* expungendum est, est enim *εὐδαίεις* praedicatum de subiecto *δικαίων οἱ κακοί*. p. 84, l. 1, est scribendum *οἱ γὰρ δουλεύοντες*. p. 84, l. 15. Haec debet esse forma interrogationis: *Νηστεία δέ, γῆσί, τίς ἐστιν αὐτῇ ἢ νηστεύετε*, l. 21 legas velim: *τίς ἐστι νηστεία πλήρης καὶ δεκτή τῷ κυρίῳ*; sic enim verba ordinanda sunt et propter naturam vocis *δεκτή* et propter interpretes: quod (quid) sit ieiunium plenum acceptumque Deo. p. 84, l. 15. *οὕτω γὰρ νηστεύων οὐδὲν ἐργάσῃ τῇ δικαιοσύνῃ*, Hilgenf. sic cum vers. vulg., sed quum datus *τῇ δικαιοσύνῃ* vix possit explicari, praefero cum Palat. scribere: *οὐδὲν ἐργάσῃ τῆς δικαιοσύνης* (Pal. nihil praestas aequitatis). l. 28. *πίστευσον δὲ τῷ θεῷ· καὶ ἐὰν ταῦτα ἐργάσῃ κατ'*. Haec verba, quae est stili Hermae negligentia, ferri possunt, praestat tamen cum utroque interprete scribere, quod unum rei ipsi respondet: *πίστευσον δὲ τῷ θεῷ ὅτι ἐὰν ταῦτα ἐργάσῃ κατ'*.

p. 85, l. 5. Sequitur ut ad similitudinem de *seruo fideli* transeundum sit. Atque primum post *ἀμπελῶνα* nonnulla exciderunt, nam V. vers. habet: posuit vineam *successoribus*, deinde *peregre projectus*, quae verba sane vitiose tradita sunt, ut ex varietate lectionis *futuris*, *affuturis* intellegis. Pal: paullo post haec similia habet: cui *peregre affuturus*. Quomodo igitur graecus textus ad archetypum revocari debeat, mihi non constat, fortasse tale quid excidit: *ἥστερον δὲ εἰς ἀποδηΐαν πορευόμενος κατ'*. In vulg. v. ad p. 85, l. 24 inseres *omnes* extractas herbas, ut antea, idem de Palat. valet. p. 85, l. 21. *μετὰ δὲ χρόνον*.

p. 86, l. 7. *μετὰ ἡμέρας ὀλίγας δεῖναν ἐποίησεν ὁ οἰκοδεσπότης αὐτοῦ*. In hoc loco addit vers. v. post dies deinde non multos, *convocatis amicis*, paterfamilias misit etc. Haec versio igitur testis est, ut, ad lin. 16, 17 respicientes, cum reperissem suspicemur post *ὀλίγας*, haec fere: *συγκαλεσάμενος τοὺς φίλους δεῖναν ἐποίησεν αὐτοῖς*. p. 87, l. 5 post *χαρήσῃ* legit vers. vulg. aliquid, cui vocem *maxime* respondere putavit; Pal. omittit totam sententiam. Quum deinceps in Pal. haec legamus: *Ieiunium hoc custodi in mandatis Domini*, valde enim bonum est, facile ex altero interprete hunc locum sic emendabimus: *Ieiunium hoc custoditis mandatis domini, valde bonum est*. p. 88, l. 24 pro *εἰ* post *ἀκηχοῦς* legendum suspicor *αὐτὰς*. In interprete utroque p. 494, 495 apud Dresselium initio capitis quarti post *sum* legendum *multum* cum (illam). In vulg. v. paullo inferius cum optimis libris ms. non est legendum omnem similitudinem *explicat*, sed *exsolvit*, deinde non: ut petentibus a se *cuncta*, sed *cunctis*.

p. 89, l. 13. Textus graecus nonnulla omittit, „qui in similitudine est positus,” quae facili conjectura restitui possunt. Interpretes si exitu cap. V. *servili loco* (*servi loco*) habent, initio autem cap. VI. *servili conditione* (p. 89, l. 31, p. 90, l. 1) revocant in mentem commistionem communem vocem *τόπος* et *τρόπος*, quum graecus noster utroque loco *τρόπον* praebat, fortasse non primitus, sed librariorum demum socordia.

p. 90, l. 15 sqq. Vehementer doleo, quod hunc locum, maxime vexatum, emendare nequeo, praesertim quum is sit, qui ad doctrinam patrum de natura spiritus sancti accurate cognoscendam magni sit momenti. Hoc saltem opus est, relictis iis lectionibus quae nullae sunt, magnum consensum versionum ostendere; habent enim paene ad verbum haec: Quare autem dominus in consilium (consilio) adhibuerit filium de haereditate honestosque nuncios, audi. Spiritum illum sanctum, qui creatus (infusus) est omnium primus (purus) in corpore in quo habitaret, deus (fundavit atque statuit) collocavit (scilicet) electum (intellectum) corpus, quod (ut) ei placuit (videbatur). Haec habes in latinis. Cum quibus si graeca comparaveris, nihil, opinor, graecis verbis aliqua specie certitudinis addendum putabis, quam vocem *ἐκλεκτὴν* post *σάρκα*, ut Hilgenfeldio rectissime visum est (p. 90). Nam de prorsus diversa descriptione spiritus sancti aliis viris iudicandi facultatem libenter concedo.

p. 91, l. 5. *ἡγοράσθην, γῆν, κύριε, ταύτην τὴν ἐκλήσαν ἀκούσας*, quod apte reddit Pal. et ego dixi, percepi gaudium, domine, audita hac exsolutione; Vulg. autem corrupta haec scribit: percepi, inquam, domine, *voluntatem* audita hac exolutione. Mutato consilio nunc scribendum censeo, satis levi literarum permutatione, percepi *voluptatem*. p. 91, l. 8 quod vulg. vers. exhibet: et tecum fuisse iudicetur, nihil est; Pal. graecum textum recte interpretatus est. In medio capite male Dresselius edidit: *quid, si per ignorantiam aliquam id admissum est*; nam ex apparatu Cotelerii intellegere debebat, in Bodleiano exstare aliquid pro *aliquam id*. Eadem iniuria Dresselius (p. 500) initio capitis II. rectam scripturam ait *mihi, vides hunc pastorem* ad marginem reiecit.

p. 93, l. 13. In omittendis duobus vocabulis τῶν κενῶν cum Hilgenfeldio me non consentire libere fateor, quamquam non temere vir doctissimus ea excludit. In Pal. ad p. 93, l. 15 pro *veri* dei legendum videtur *viri* dei, cum Vulg. et Lipsiensi (τοῦ ζώντος). Interpres vulg. p. 502, l. 8 apud Dressel. habet: et flagellum in manu, Pal. flagellum grande, Lips. μίστιγα μεγάλην; legas itaque flagellum *magnum*, vel *immane*.

p. 94, l. 17. post περιττικρον interseras velim καὶ ἄγριον, nam vers. v. habet: aspectum autem truncem et saevum; Pal. aspectum autem amarum saevumque.

p. 95, l. 2. καὶ ἔβαλεν αὐτὰ εἰς τινὰ τόπον κτλ. Pal. eaque compellebat et in praecipitem locum ... mittebat; vers. v.: et compellebat ea in praecipitem locum etc. Fortasse in archetypo graeco ante ἔβαλεν aliud quoddam verbum erat, velut ἐβιάσατο.

p. 95, l. 14. τίς ἐστιν οὗτος ὁ ποιμὴν ὁ οὕτως ἀσπλαγχνός καὶ πικρὸς καὶ ὄλος μὴ σπλαγχνίζόμενος ἐπὶ τὰ πρόβατα ταῦτα. Hunc locum inepte reddit Pal.: qui nullo modo movetur in iniuria horum pecorum, legas potius *miseria* horum pecorum.

p. 96, l. 7. καὶ λέγουσιν ἑαυτοὺς μὴ ἐνδοθεῖν ἐν ταῖς πράξεσιν αὐτῶν; Vers. v. haec apte: et dicunt in actibus suis successum se non habere; Pal. vero: et dicunt se in actibus suis nihil proficere (perficere). Cuius verba facili negotio sic corriguntur: et dicunt se in actibus suis nihil proficere.

p. 96, l. 10. καὶ οὐκ ἀναβαίνει αὐτῶν ἐπὶ τὴν καρδίαν ὅτι ἐπραῖον πονηρὰ ἔργα, ἀλλ' αἰτιῶνται τὸν κύριον. Quam Interp. Pal. plenius exhibeat Adhuc et Dominum deum causantur, suspicor scribendum esse ἀλλ' ἐτι αἰτιῶνται κτλ. conf. λοιπὸν apud Antiochum.

p. 96, l. 14. Non observavit Hilgenfeldius, post καρδία αὐτῶν propter homotel. in graecis satis multa excidisse, quae ex duobus interpretibus et fragmento facile restitui possint.

p. 96, l. 22. Hilgenf. πολὺν ἔλασσον, γημὴ, κύριε, βασανίζονται inseruit, ut lacunam expleat, quae apud vers. v. comprehendit verba: *exiguam* igitur cruciantur, apud Pal.: *multum exiguum*, domine, cruciantur. Praeferendum videtur: ἐλάχιστον οὖν, cui et grammatica ratio favet et quod p. 97, l. 9 exstat ἐλάχιστος (exiguus).

p. 97, l. 18. καὶ οὐ νοεῖ τὴν πράξιν ἣν ποιεῖ εἰς τὴν αὔριον· ἐπιλανθάνεται γὰρ τί πρὸ μᾶς ἐπραῖεν. Erunt sane qui hunc locum defendant; tamen non solum sensus prioris sententiae friget, sed uterque interpres aliter sententias distinet, quam in graeco factum videmus esse. Pal. ita scribit: nec intellegit quid admittat. Et sic postea (leg. postera) obliviscitur, quid egerit pridie; vers. v.: nec intellegit, quid admittat; ac die postero obliviscitur quid fecerit pridie. Ac re vera sic omnia dilucido ordine procedunt. Locus igitur hoc fere modo scribendum: οὐ νοεῖ τὴν πράξιν ἣν ποιεῖ· εἰς τὴν αὔριον γὰρ ἐπιλανθάνεται, τί πρὸ μᾶς ἐπραῖεν.

p. 98, l. 5. καὶ γὰρ ὁ ὀξύχολος τῇ ἑαυτοῦ πράξει τὸ ἱκανὸν ποιῶν τρυφᾷ. Multo aptius cum fragmento pseudo-ath. τῷ ἑαυτοῦ πάθει τὸ ἱκανὸν ποιῶν τρυφᾷ scriptum esset, cui assentitur non solum l. 8 τρύφῃ, sed etiam vers. vulg.: satisfaciens *suis moribus*. Tamen dubium me facit, quod Pal., quamquam satis neglegenter, exhibet: Nam iracundus in *sua opera* luxuriatur.

p. 99, l. 13. Palat. non vidit verba τῶν οὖν μετανοούντων· δοκεῖς τὰς ἁμαρτίας ἀφίεσθαι; οὐ παντελῶς, interrogandi formam exprimere, sed levis hic error facili negotio emendatur ex vulg. versione.

p. 99, l. 17. καὶ ἐὰν ὑπενέγκῃ τὰς θλίψεις τὰς ἐπερχομένας αὐτῷ, πάντως σπλαγχνισθήσεται ὁ τὰ πάντα κτίσας καὶ ἐνδυναμώσας. Pal. Cumque perpessus fuerit omnia, fortasse qui creavit et confirmavit omnia, movebitur in eum clementia eius. — Vulg. v.: cumque perpessus fuerit omnia, quae illi instituta fuerint, tunc forsitan qui eum (leg. omnia) creavit et qui formavit (leg. confortavit, vel firmavit) universa, commovebitur erga eum clementia sua. Hanc testium diversitatem si accuratius perpenderis, etsi de vocabulo πάντως dubites, tamen scribendum putabis haec: καὶ ἐὰν ὑπενέγκῃ τὰς θλίψεις τὰς ἐπερχομένας αὐτῷ πάντως (vel πάσας), ἴσως σπλαγχνισθήσεται ὁ τὰ πάντα κτίσας κτλ.

ἀβροχία 82,
ἀγαθοποιεῖν
ἀγαθοποίησιν
ἀγαθός 5, 8
ἀγαλλιάσθαι
79, 10, 1
ἀγαπᾶν 3, 5
ἀγάπη 23, 1
ἀγαπητός 8
ἀγγεῖον 49,
ἀγγελία 29,
ἀγγελος 10
19, 15,
48, 2, 5
125, 33,
ἀγγος 49, 9
ἀγειν 19, 3
ἀγαῖζειν 25
ἀγίασμα 14
ἀγιος 4, 13,
10, 1, 8,
20, 13,
30, 1, 33
ἀγκών 8, 8
ἀγνεία 40
45, 3, 5
129, 7,
ἀγνοία 41,
ἀγνός 24, 7
ἀγνότης 22
ἀγοράζειν
ἀγρός 71
122, 22,
ἀγροίτης 7
ἀγροῖον 13
ἀγρός 9, 3,
ἀδειν 124,
ἀδελφός, 9
9, 17, 1

INDEX VERBORUM.

- 4
 ἀβροχία 82, 4.
 ἀγαθοποιεῖν 19, 15, 25, 16.
 ἀγαθοποιήσεις 58, 17, 87, 9.
 ἀγαθός 5, 8, 6, 4, 29, 5.
 ἀγαλλιᾶσθαι 46, 2, 48, 19.
 79, 10, 132, 28.
 ἀγαπᾶν 3, 3, 38, 16.
 ἀγάπη 23, 17, 24, 6, 58, 9.
 ἀγαπητός 85, 27.
 ἀγγεῖον 49, 8.
 ἀγγελία 29, 5.
 ἀγγελος 10, 14, 17, 21.
 19, 15, 32, 3, 34, 8.
 48, 2, 51, 13, 52, 2.
 125, 33.
 ἄγγελος 49, 9.
 ἄγειν 19, 3.
 ἀγιάζειν 25, 1.
 ἀγίασμα 14, 18.
 ἄγιος 4, 13, 5, 12, 7, 5, 18.
 10, 1, 8, 14, 17, 6, 21.
 20, 13, 24, 9, 15, 20.
 30, 1, 33, 19 etc.
 ἀγκών 8, 8.
 ἀγγελία 40, 5, 43, 20.
 45, 3, 52, 4, Ἀγγελία
 129, 7.
 ἀγνοία 41, 6, 91, 14.
 ἄγνός 24, 7.
 ἀγνότης 22, 9.
 ἀγορεύειν 79, 15, 22.
 ἄγριος 71, 10, 75, 14.
 122, 22.
 ἀγριότης 71, 11.
 ἀγριοῦν 138, 6.
 ἄγρός 9, 3, 12, 17 κτλ.
 ᾄδειν 124, 19.
 ἀδελφός, φή 3, 3, 4, 17.
 9, 17, 10, 22, 12, 14.
 13, 6, 16, 18, 26, 19.
 29, 19, 30, 14, 31, 2.
 37, 4, 63, 9, 124, 11.
 ἀδελφότης 59, 2.
 ἀδύλειτουργος 81, 23, 82, 5.
 ἀδυστάτως 60, 7, 61, 1.
 81, 20.
 ἀδρανής 70, 26.
 ἀδεσύν 9, 10, 39, 5.
 ἀδφός 38, 7.
 ἀγειος 34, 4, 94, 14.
 αἶμα 33, 6.
 αἱματώδης 31, 10, 33, 5.
 αἵρειν 7, 25, 8, 7, 14, 10, 2.
 26, 13, 60, 2, 86, 11.
 116, 25.
 αἵρεσις 136, 19.
 αἵρετός 32, 19.
 αἰσχος 4, 16.
 αἰσχυνητός 52, 2.
 αἰτεῖν 17, 2, 27, 5, 8, 11.
 60, 3, 14, 61, 1.
 αἵτημα 60, 9, 15, 61, 3.
 84, 1.
 αἰτιάσθαι 62, 3.
 αἰτίζειν 134, 8.
 αἰχμαλωτισμός 5, 5.
 αἰών 11, 11, 21, 7, 15.
 33, 15.
 αἰώνιος 11, 9, 23, 14.
 33, 18.
 ἀκακία 6, 12, 11, 8, 23, 16.
 24, 5, 24, Ἀκακία
 129, 7.
 ἄκακος 36, 8.
 ἀκάθαρτος 4, 18.
 ἄκανθα 64, 10.
 ἀκανθώδης 51, 5, 95, 3.
 ἄκαρπος 80, 19.
 ἀκαταστασία 96, 4.
 ἀκαταστατεῖν 49, 17.
 ἀκατάστατος 37, 6.
 ἀκηδία 28, 1.
 ἀκόλουθεῖν 23, 11, 24, 2.
 54, 1.
 ἀκόλουθος 57, 10, 58, 13.
 ἀκούειν 4, 10, 7, 7, 8, 9.
 9, 12, 18, 16, 19, 21, 22.
 19, 2, 22, 7, 23, 7.
 24, 1, 21, κτλ.
 ἀκρίς 30, 20.
 ἀκριβής 27, 17.
 ἀκριβώς 39, 22, 44, 18.
 ἀκροατής 7, 8.
 ἄκρον 112, 30.
 ἀλαζονεία 53, 5, 57, 14.
 ἀλήθεια 17, 13, 20, 12.
 22, 9, 38, 16, 58, 10.
 Ἀλήθεια 129, 7.
 ἀληθής 39, 21.
 ἀληθινός 21, 24, 39, 3, 24.
 ἀλλάσσειν 116, 17, 117.
 5, 19.
 ἀλλοιοῦν 34, 13, 74, 13.
 ἀλλότριος 40, 7, 72, 4.
 ἀμαρτάνειν 4, 14, 15.
 6, 4, 9, 22, 10, 1, 19, 17.
 ἀμάρτημα 5, 11, 6, 19.
 15, 2.
 ἀμάρτησις 10, 5.
 ἀμαρτία 4, 4, 9, 21, 5.
 15, 17, 6, 7, 8, 18.
 9, 14, 22, 10, 23, 13.
 16, κτλ.
 ἀμαρτωλός 43, 9.
 ἀμέλεια 64, 9.
 ἀμελής 103, 14.
 ἀμέμπτως 32, 14.
 ἀμέριμνος 48, 19.
 ἀμίαντος 38, 14.
 ἀμνηστικός 60, 11.
 ἀμπελος 80, 10.
 ἀμπελών 64, 9.
 ἀμωμος 32, 12.
 ἀναβαίνειν 4, 19, 21, 6, 6.
 22, 2, 21, 22, 25, 19.
 (πρός) 40, 6, 11, 41, 2.
 43, 3, 52, 3, 7, 14.
 53, 7, 15, 18, 66, 16.
 67, 3, 74, 6, 80, 20.
 84, 27, (ἐν) 91, 9.
 96, 8, 139, 23, 140, 15.
 ἀναγγέλλειν 8, 22, 16, 18.
 ἀναγινώσκειν 7, 7, 24.
 8, 21, 12, 11, 35, 4.
 ἀναγκάζειν 73, 23.
 ἀνάγκη 53, 19, 58, 15.
 ἀναγνωρίζειν 3, 2.
 ἀνάγνωσις 8, 3.
 ἀναγράφειν 5, 16.
 ἀναδένεσθαι 22, 11.
 ἀναιδής 17, 3, 69, 17.
 ἀνακαίνιζεν 107, 25.
 ἀνακαίνωσις 24, 16.
 ἀνακεῖσθαι 28, 16.
 ἀνακράζειν 24, 11.
 ἀναλαμβάνειν 4, 8.
 ἀναμιμνήσκειν 8, 13.
 ἀνανεοῦν 27, 23, 28, 17, 21.
 29, 8.
 ἀνανέωσις 29, 9, 94, 11.
 ἀνάξιος 96, 4.
 ἀναπαύειν 117, 11, 14, 29.
 123, 22.
 ἀνάπανσις 95, 8.
 ἀναπέθειν 127, 16.
 ἀναπνεῖν 81, 14.
 ἀνατολή 8, 1, 9.
 ἀναχωρεῖν 9, 3, 13, 4.
 14, 2.
 ἀνδράζεσθαι 8, 10, 23, 10.
 28, 19.
 ἀνέχειν 42, 16, 44, 22.
 2

- ἀνέκειν 85, 3.
 ἀνὴρ 34, 3. 41, 2, 6.
 124, 11.
 ἀνθρώπος 3, 13. 16, 17.
 24, 12. 31, 18. 36, 10.
 39, 2, 15.
 ἀντίαιος 49, 7.
 ἀνοδία 3, 12. 16, 9. 21,
 22, 26. 51, 4.
 ἀνόητος 65, 4.
 ἀνοιγνύναι 4, 5. 31, 24.
 ἀνομεῖν 6, 14.
 ἀνόμημα 6, 29.
 ἀνομία 9, 15. 20, 5. 21, 1.
 41, 1. 89, 19.
 ἀνομος 133, 10.
 ἀνονεδιάσας 137, 3.
 ἀνοχή 95, 12. 117, 9.
 127, 32.
 ἀντασπάσσειν 31, 1. 9.
 34, 6.
 ἀντέχεσθαι 5, 8.
 ἀντιλαμβάνειν 25, 5.
 ἐντιπαλεῖν 76, 7.
 ἀντιτάσσειν 58, 17.
 79, 8.
 ἀντὶ 90, 7.
 ἀνυβρίσις 79, 10.
 ἀνωθεν 62, 13. 68, 15. 25.
 70, 27. 71, 1.
 ἀνοφελής 84, 17.
 ἄξιος 8, 17. 17, 7. 30, 8.
 42, 15.
 ἄξιον 30, 3.
 ὁράσις 17, 7.
 ἀπαιτεῖν 100, 24.
 ἀπαντᾶν 31, 20.
 ἅπας 17, 7. 44, 22.
 ἀπατᾶν 96, 20.
 ἀπάτη 57, 14. 69, 18.
 93, 12.
 ἀπαρνεῖσθαι 21, 8. 78, 22.
 79, 1.
 ἀπαρτίζειν 89, 14.
 ἀπειλή 77, 9.
 ἀπέχειν 6, 11. 9, 18, 19.
 23, 13. 14. 29, 15. 2.
 37, 8. 40, 2. 15. 42, 5.
 47, 15.
 ἀπλότης 6, 12. 11, 5, 8.
 14, 12. 23, 16. 24, 4. 24.
 36, 8. 38, 13. Ἀπλ. 129, 7.
 ἀπλοῦς 136, 27.
 ἀπλῶς 38, 1. 8, 10.
 ἀποβάλλειν 15, 23. 19, 16.
 21, 13. 22, 13. 33, 12, 13.
 36, 4. 59, 5.
 ἀπογεννᾶσκειν 5, 10.
 77, 2. 138, 5.
 ἀπογνωρίζειν 10, 18.
 ἀποδημία 85, 11. 89, 23.
 ἀποδιδόναι 7, 21. 9, 2.
 38, 4. 39, 8.
 ἀποθήκη 70, 7, 10.
 ἀποκαθιστάναι 99, 31.
 ἀποκαλύπτειν 9, 8. 21.
 11, 15. 16, 23. 17, 6, 8.
 24, 17. 26, 16, 18.
 ἀποκάλυψις 12, 16. 16, 24.
 17, 1. 2. 27, 2. 8, 9.
 10. κτλ.
 ἀπόκενος 48, 9. 76, 10.
 ἀποκρίσθαι 26, 17.
 27, 11. etc.
 ἀπολαμβάνειν 10, 11.
 35, 8. 60, 15.
 ἀπολλύναι 36, 10. 46, 15.
 47, 3. 67, 17.
 ἀπολύειν 41, 12. 13, 15.
 ἀποπλανᾶν 48, 5. 6. 64, 13.
 ἀπορεῖσθαι 103, 28. 30.
 ἀπορηγνύναι (ἀπερρω-
 γώς 4, 1.)
 ἀπορρίπτειν 19, 18. 20, 8.
 ἀποσπᾶν 94, 1.
 ἀποστάτης 8, 6. 108, 1.
 133, 7.
 ἀποστέλλειν 32, 3. 17. 34, 7.
 ἀποστερεῖν 26, 6.
 ἀποστερησις 57, 13.
 ἀποστερητής 39, 5. 9.
 98, 8.
 ἀποσιμβάζειν 70, 9.
 ἀπόστολος 130, 24. 131, 19.
 137, 15.
 ἀποστρέφειν 26, 15. 32, 16.
 ἀποτάσσειν 54, 2.
 ἀποτελεῖν 12, 6.
 ἀποτίθεσθαι 28, 22.
 ἀποτρέχειν 16, 14.
 ἀποτυγχάνειν 62, 12. 65, 7.
 ἀποτυφλοῦν 49, 19.
 ἀποφέρειν 3, 12. 8, 14.
 26, 12, 14.
 ἀποχωρεῖν 20, 17. 49, 12.
 76, 20.
 ἀπροσκόπως 51, 7.
 ἄπεισθαι 8, 2. 13, 20.
 ἀπόλειψαι 94, 12.
 ἀργός 88, 29.
 ἀρέσκειν 8, 2. 51, 9. 86, 2.
 135, 13.
 ἀρεσίον 8, 4.
 ἀρετή 36, 4.
 ἀριθμός 137, 10.
 ἀριστερός 14, 6. 19.
 Ἀρχαδία 112, 29.
 ἀρκεῖν 27, 9. 86, 10.
 ἀρκετός 24, 15. 25, 11.
 79, 6.
 ἀρμογή 15, 19. 20. 19, 3. 5.
 123, 2.
 ἀρμόζειν 15, 18. 16, 6.
 21, 3. 22, 13. 16, 17.
 115, 28.
 ἀρνεῖσθαι 10, 16. 17. 19.
 11, 12. 12, 4.
 ἄρνησις 140, 1.
 ἄρι 89, 8.
 ἄρτος 87, 19.
 ἀσβόλη 113, 1. 118, 22.
 ἀσέλγεια 9, 14. 22, 3. 75, 14.
 ἀσηπτιος 108, 9.
 ἀσθένεια 25, 9. 28, 5. 12.
 44, 8. 96, 3.
 ἀσθενής 28, 5.
 ἀσκεῖν 59, 2.
 ἀσπάσσειν 4, 6. 5, 23.
 31, 18. 33, 5.
 ἀσπιλος 33, 16. 91, 2.
 ἀσπλάγγος 95, 14.
 ἀστέρεως 61, 1.
 ἀστομάχης 6, 1.
 ἀστυκρασία 25, 13.
 ἀσύνκριτος 54, 10.
 ἀσύνμορος 44, 16. 46, 12.
 48, 16. 53, 10. 79, 1.
 80, 3.
 ἀσύνετος 21, 5. 24, 2.
 27, 14. 62, 4.
 αἶονος 77, 10.
 αὐθαδέα 135, 15.
 αὐθάδης 88, 14. 135, 13.
 αὐθέντης 118, 15.
 αὐξάνειν 4, 13.
 αὐτάρκεια 52, 5. 79, 6.
 ἀφανίζεσθαι 46, 15.
 ἀφελπίζειν 28, 12.
 ἀφεις 10, 1. 43, 17. 19.
 44, 4. 45, 7. 8.
 ἀφιεῖναι 6, 19. 9, 2. 14, 3.
 21, 23. 99, 13.
 ἀφιστάναι 11, 4. 20, 6.
 22, 1.
 ἀφορμή 42, 8. 44, 1.
 ἀφρόνος 34, 16.
 ἀφροσύνη 49, 4. 97, 12, 18.
 ἀφρον 42, 18. 49, 3.
 ἀφρηνοῦν 3, 11.
 ἀχρειοῦν 104, 9.
 ἀχρηστος 20, 13. 21, 17.
 47, 8.
 ἀχρηστος 36, 2. 128, 15.
 ἀψενστος 39, 7.
 ἀψήνδιον 46, 13. 47, 3.
 B.
 βαπτίζειν 22, 7.
 βασανίζεσθαι 22, 18. 43, 6.
 95, 12.
 βάσανος 22, 21. 95, 22.
 βασιλεία 125, 17. 22.
 βασιλεὺς 26, 4.
 βασιλεῖν 7, 11. 23, 6.
 25, 24. 128, 15.
 βεβηλοῦν 107, 18.
 βεβηλοῦν 8, 21. 11, 17.
 12, 7.
 βεβλῖδιον 9, 1. 5. 6.
 βιβλίον 5, 22. 12, 3.
 βιβλος 7, 5. 82, 13.
 βιβλωσκεῖν 101, 2.
 βιωτικός 6, 20. 27, 25.
 48, 12. 96, 1.
 βλαβερός 25, 12. 51, 5.
 βλάπτειν 27, 9.
 βλαστᾶν 83, 5. 7.
 βλασφημεῖν 9, 10.
 βλασφημία 57, 6.
 βλασφημος 133, 7.
 βλέμμα 94, 16.
 βλέπειν 4, 5. 7. etc.
 βληχρός 81, 13. 88, 29.
 βόσχω 93, 2. 95, 6.
 βοτάνη 64, 10. 85, 13. 16.
 βουλευεῖν 3, 9. 5. 1. 2. 4.
 βουλή 6, 6. 8. 7, 15.
 βουνός 7, 19.

βραδύνειν 1.
 βραδύς 61, 1.
 βράχος 140.
 βρωτός 15, 13.

γαμῖν 41.
 24, 25. 4.
 γανρωῖν 1.
 γελᾶν 4, 13.
 γέμειν 113.
 γέμειν 76.
 γεννᾶσθαι 2.
 γένος 132.
 136, 24.
 γενέσθαι 8.
 γῆ 7, 17. 1.
 γινώσκειν 41, 7.

γλυκὺς 47.
 γλυκὺς 4.
 γλώσσα 9, 1.
 γνωρίζειν 8.
 12, 6. 33.
 γνωστὸς 9, 9.
 γνόστα 4, 3.
 γονεὺς 6, 15.
 γραμμα 9.
 γραπτή 12.
 γράφειν 1.
 35, 1. 2. 5.
 γραφή 9, 9.
 γυνὴ 134.
 γυνή 23, 5.
 γωνία 69, 2.

δαυμόνιον 8.
 δαίρειν 95.
 δαπανᾶν 7.
 δαπάνη 87.
 δέησις 27.
 δεῖσθαι 12.
 δεικνύναι 1.
 δειλαίνειν.
 δειλία 135.
 δεινός 63.
 δεινός 6, 1.
 δειπνεῖν 15.
 δειπνος 86.
 δεκτός 81.
 δένδρον 80.

46, 15.
28, 12.
43, 17, 19.
7, 8.
9, 9, 2, 14, 3.
0, 13.
1, 4, 20, 6.
8, 44, 1.
16.
4, 97, 12, 18.
8, 49, 3.
11.
4, 9.
0, 13, 21, 17.
2, 128, 15.
7.
13, 47, 3.
2.
7.
22, 18, 43, 6.
21, 95, 22.
17, 22.
4.
11, 23, 6.
8, 15.
7, 18.
8, 21, 11, 17.
1, 5, 6.
12, 3.
82, 13.
01, 2.
20, 27, 25.
1.
12, 51, 5.
9.
5, 7.
9, 10.
7, 6.
33, 7.
6.
7, etc.
13, 88, 29.
95, 6.
0, 85, 13, 16.
9, 5, 1, 2, 4.
7, 15.

βραδύνειν 133, 17.
βραδύς 61, 13, 16.
βρέφος 140, 15, 22.
βυθός 15, 15, 17, 19, 4.

Γ

γαμῖν 41, 13, 21, 44,
24, 25, 45, 2.
γανυριῶντες 5, 7, 25, 17.
γελᾶν 4, 19, 6, 2.
γέμειν 113, 8.
γεμίζειν 76, 11.
γεννάσθαι 24, 3, 4, 32, 19.
γένος 132, 6, 133, 9,
136, 24.
γεύεσθαι 87, 19.
γῆ 7, 17, 15, 15, 90, 25.
γεγνώσκειν 16, 16, 27, 17,
41, 7.
γλυκύς 47, 4, 6, 75, 11.
γλυκύτης 47, 1.
γλώσσα 9, 18, 31, 7.
γνωρίζειν 8, 18, 9, 16, 20,
12, 6, 33, 3.
γνώσις 9, 9.
γόνυ 4, 3, 8, 16.
γονεῖς 6, 15, 9, 11, 13.
γράφμα 9, 4, 5.
Γραπτή 12, 8, 9.
γράφειν 11, 13, 12, 7,
35, 1, 2, 5, 112, 14, etc.
γραφή 9, 9.
γρῦνός 134, 10.
γυνή 23, 5, 40, 6, 9, 41, 8.
γωνία 69, 25, 114, 10.

Δ

δαιμόνιον 37, 6, 136, 21.
δαίρειν 95, 7.
δαπανᾶν 71, 12, 13.
δαπάνη 87, 21.
δέησις 27, 8.
δεῖσθαι 12, 15.
δεικνύειν 16, 14, 34, 19.
δειλαίνειν 112, 27.
δειλία 135, 5.
δεινός 63, 13.
δεινός 6, 17.
δειπνέειν 125, 1.
δειπνός 86, 7.
δεκτός 81, 31, 84, 20.
δέσπορον 80, 15.

δεξιός 14, 5, 17, 15, 8.
δέοντα, τὰ 81, 15.
δέσμα 34, 4, 94, 14.
δεσπότης 9, 21, 10, 4,
17, 18, 47, 2, 5.
δηλοῦν 24, 17, 29, 1.
δημόσιος 30, 1.
διαβαίνειν 4, 2.
διάβολος 44, 9, 14, 46, 11,
54, 13, 19, 55, 5, 62, 6,
63, 2, 68, 5, 72, 10,
75, 13, 17, 76, 4, 77, 9.
διαδιδόναι 86, 11.
διακονεῖν 38, 11, 137, 25.
διακονία 38, 8, 10, 73, 20,
79, 21, 82, 1, 138, 31.
διακόνος 137, 25.
διακρίνειν 5, 19, 38, 9,
80, 11.
διακρυβέντων 104, 5.
διαλέπειν 7, 3, 33, 18,
62, 1.
διαλογίζεσθαι 3, 6, 14, 7,
30, 11, 60, 5.
διαμαρτυρεῖν 40, 10, 11,
83, 26.
διάνοια 28, 3, 49, 19,
64, 13, 84, 5, 6.
διαπορεύειν 114, 18.
διαρπάζειν 137, 25.
διαφθείρειν 11, 10, 25, 12,
31, 21, 84, 4.
διδάσκαλος 43, 15, 129, 23,
133, 11, 137, 16.
διδάσκειν 31, 3, 133, 24.
διδασχῆ 53, 13.
δικάζεσθαι 38, 6.
δίκαιος 4, 20, 5, 1, 2, 7, 2,
8, 5, 10, 6, 24, 22, 20,
41, 2.
δικαιοσύνη 10, 10, 12,
11, 10, 13, 21, 21, 1,
24, 25, 36, 4, 45, 14,
48, 6.
δικαιῶν 25, 1, 48, 1.
δικαίωμα 77, 14.
διπλοῦς 50, 13, 55, 5.
δισσός 55, 6.
δισταγμός 139, 20.
διστάζειν 38, 2, 61, 2, 4,
δεχοσασία 26, 5, 37, 7,
119, 15.

δεχοσαστεῖν 108, 28.
δεχοσαστής 109, 21.
διψυχεῖν 10, 13, 15, 1,
17, 10, 30, 10, 12, 31, 1,
32, 7, 60, 2, 92, 6, 7,
110, 2.
διψυχία 10, 3, 21, 23,
27, 14, 22, 60, 2.
δίψυχος 32, 16, 18, 48, 9,
61, 4, 108, 24.
δοκεῖν 34, 9.
[δοκῶν 2 33, 23.]
δοκιμάζειν 6, 9, 19, 11,
33, 8, 9, 68, 22, 117, 17.
δόλιος 138, 16.
δολιότης 107, 16.
δόξα 5, 2, 6, 22, 7, 8, 22,
10, 4, 12, 13, 14, 14, 22,
16, 19, 74, 17.
δοξάζειν 3, 10, 8, 17,
30, 7, 9, 39, 2.
δόσις 48, 14.
δονλευεῖν 24, 8, 32, 13,
90, 18.
δοῦλος 6, 5, 6, 30, 6,
39, 18, 40, 13.
δρέπανον 100, 13.
δύναμις 7, 13, 17, 17,
23, 19, 24, 1, 2, 31, 21,
48, 8, 17, 50, 12, 58, 5,
Αἰνῆμις 129, 5.
δύνασθαι 3, 13, etc.
δυνατεῖν 32, 16.
δυνατός 3, 11, 54, 10,
62, 10, (πίστις).
δύσβατος 75, 8.
δύσκολος 44, 17, 61, 9,
71, 11, 75, 13.
δυσμαθής 135, 13.
δωρημα 38, 3, 82, 1.
δῶρον 14, 21.

Ε

εἶαν 10, 22, 14, 6, 8.
ἐγγίζειν 69, 24.
ἐγγράφειν 7, 4, 58, 1.
ἐγγράφος 88, 6.
ἐγγής 11, 12.
ἐγείρεσθαι 7, 24, 8, 19,
15, 5, 30, 16.
ἐγκαταλείπειν 60, 8.

ἐγκράτεια 11, 6, 23, 10,
24, 4, 129, 4.
ἐγκρατεύειν 36, 3, 56, 7, 8,
(ἐπί) 9, (acc.) 12, 15,
(ἀπό) 57, 8, 9, 12, 18,
58, 1, 2, 3, 4, 8, 12,
59, 10, 12, 19.
ἐγκρατής 6, 11.
ἐδεσμα 25, 8, 10, 48, 13,
53, 2, 57, 2, 72, 5.
ἐθελουδιδασκαλος 135, 17.
ἐθνικός 64, 4.
ἐθνος 8, 6, 10, 8, 42, 3,
68, 10, 80, 3, 83, 17, 23,
110, 16, 19, 131, 22,
140, 9.
ἐθνο εἰσάγειν 84, 15.
εἰδωλολατρεῖν 68, 11, 12,
134, 5.
εἰρηγενεῖν 20, 15, 25, 3,
26, 8, 29, 2, 37, 7.
εἰρήνη 19, 2, 20, 16.
εἰσόδος 126, 1.
εἰσπορεύεσθαι 65, 8.
ἐκβολος 20, 1.
ἐκζητεῖν 17, 13, 25, 14.
ἐκθαμβος 13, 11.
ἐκκαθεῖν 62, 2.
ἐκκλείειν 25, 19, 79, 4.
ἐκκλησία 4, 13, 7, 18,
10, 9, 11, 19, 12, 12,
17, 4, 25, 21, 30, 4,
31, 17, 112, 22, 126, 12,
132, 18, 28.
ἐκκολάπτειν 123, 3.
ἐκκύλινος 114, 6.
ἐκλάμπειν 30, 18.
ἐκλέγεσθαι 13, 4, 33, 17,
85, 5.
ἐκλεκτός 7, 20, 8, 22,
10, 4, 12, 7, 23, 9, 26, 7,
32, 7, 33, 16.
ἐκπαιδεύειν 34, 9, 44, 14,
76, 8.
ἐκπειναννύειν 115, 8.
ἐκπύπτειν 64, 12.
ἐκπλέκειν explicare 95, 4.
ἐκπληροῦν 22, 18.
ἐκπορεύεσθαι 30, 20,
31, 13, 38, 17.
ἐκπρεπής 3, 11.
ἐκρίζον 62, 5.
2*

ἐκτίλλειν 85, 19, 105, 7.
ἐκτρέφειν 24, 13.
ἐκτρέφειν 63, 15, 65, 5, 9.
92, 13.
ἐκφύγειν 31, 22, 23.
32, 5, 11, 33, 7.
ἐκφυγίς 6, 9, 7, 10.
ἐκχωρεῖν 78, 19.
ἐλαίος 70, 8.
ἐλαφρός 49, 3, 68, 18.
75, 9.
Ἐλδαῖ 11, 13.
ἐλέγχος 4, 10.
ἐλεῖν 6, 21.
ἐλεος 9, 19, 24, 24, 26, 4.
83, 11.
ἐλευθερία 85, 32.
ἐλευθερος 85, 10.
ἐλεγκάμενος 13, 8.
ἐλασθεῖν 15, 17, 19, 4.
ἐλπίζειν 76, 7, 77, 17.
103, 24.
ἐλπίς 5, 6, 27, 23, 47, 13.
ἐμβλέπειν 23, 4.
ἐμμένειν 10, 12, 11, 6.
14, 12, 20, 18, 33, 10.
42, 4.
ἐμπέμπειν 88, 3.
ἐμπέμπειν 16, 10.
ἐμψαγεῖν 13, 1, 26, 17.
ἐμψαγεῖν 32, 4.
ἐμψυχεῖν 64, 3, 71, 16.
ἐνδοεὶς 12, 18, 59, 11, 7.
68, 28.
ἐνδόξασθαι 17, 18, 69, 21.
ἐνδοῦσκειν 127, 3.
ἐνδοξος 7, 14, 17, 17.
30, 7, 13, 32, 2, 34, 3.
38, 10, 55, 2, 11, 73, 24.
87, 3, 90, 14, 98, 26.
100, 12, 119, 17.
ἐνδομα 71, 15, 127, 15.
ἐνδυναμοῦν 28, 23, 50, 5, 6.
76, 3, 77, 13.
ἐνδοῦν 28, 16, 31, 2, 36, 4.
37, 9, 49, 21, 62, 9.
(τὴν πίστιν) 92, 8, 14.
ἐνέργεια 47, 11, 48, 3, 5.
50, 14.
ἐνεργεῖν 48, 7, 69, 13.
ἐνδρμεῖν 40, 12.

ἐνθύμησις 6, 5, 40, 10.
13, 15, 53, 15.
ἐννεύειν 14, 6.
ἐντιμος 85, 6.
ἐντιγγάνειν 81, 21, 82, 7.
ἐνοχος 37, 2, 41, 9.
ἐνσικροῦν 26, 1.
ἐντέλλειν 9, 20, 24, 18.
34, 18, 35, 3, 40, 5.
ἐντενξίς 47, 10, 66, 16.
67, 2, 69, 5.
ἐντολή 19, 12, 34, 18.
35, 1, 36, 6, etc.
ἐντρέπεσθαι 4, 17, (accus.)
ἐντρογᾶν 66, 9.
ἐντιγγάνειν 66, 4, 14.
ἐξάγειν 3, 5.
ἐξάγης 9, 5, 28, 14.
ἐξακριβάζειν 43, 8, 44, 1.
ἐξαλείφειν 137, 8.
ἐξάμεινα 120, 17.
ἐξεγείρειν 13, 22, 28, 15.
ἐξηπλώμενος 13, 10.
ἐξηγεῖσθαι 32, 7.
ἐξήγησις 22, 11.
ἐξιλιάσκειν 5, 17.
ἐξομολογεῖσθαι 4, 4, 13.
15, 19, 136, 14.
ἐξομολόγησις 81, 12.
ἐξουσία 42, 13, 44, 12, 78.
11, 90, 2, 136, 14, 139, 17.
ἐπάγειν 10, 1, 39, 20.
ἐπαγγελία 7, 21, 10, 11.
14, 21, 79, 13.
ἐπαγγέλλειν 7, 21, 12, 16.
15, 5, 35, 9, 85, 33, 2.
ἐπαινεῖν 135, 16.
ἐπαίρειν 15, 8.
ἐπαισχύνειν 108, 4, 135, 6.
ἐπανακάμπτειν 78, 9.
79, 2, 127, 27.
ἐπαναμνησκειν 31, 1.
ἐπέρχεσθαι 25, 13.
ἐπερωτᾶν 17, 5, 11, 21, 5.
22, 12, 24, 10, 15.
ἐπερώτημα 67, 22.
ἐπιβάλλειν 65, 6.
ἐπίγειος 63, 1, 68, 18.
ἐπιγινώσκειν 53, 8.
ἐπιγράφειν 82, 13.
ἐπιδεικνύναι 15, 5, 39, 14.
ἐπιδημεῖν 79, 23.

ἐπιδιδόναι 3, 5, 15, 15.
101, 2.
ἐπιεικής 74, 16.
ἐπιζητεῖν 27, 18.
ἐπιδημεῖν 4, 6, 6, 10.
ἐπιθυμία 4, 19, 21, 6, 11.
22, 3, 10, 23, 14.
57, 14.
ἐπικαίειν 113, 5.
ἐπιλαλεῖν 108, 5.
ἐπιλαμβάνειν 15, 6.
ἐπιλάμπειν 83, 11.
ἐπιλανθάνεσθαι 29, 5.
93, 15.
ἐπιλέγειν 86, 23, 88, 23.
ἐπίλυσις 89, 9.
ἐπιμελῶς 17, 13, 73, 20.
ἐπιμένειν 20, 12, 41, 8.
ἐπιρρίπτειν 28, 1, 31, 24.
32, 14, 81, 1.
ἐπισκέπτεσθαι 25, 4.
58, 15, 79, 17.
ἐπίσκοπος 138, 28.
ἐπισκοπεῖν 46, 1, 64, 7.
ἐπισπᾶν 5, 6, 25, 9.
41, 18.
ἐπισπονδάζειν 81, 23.
ἐπιστήμη 23, 17, 24, 6.
ἐπιστρέφειν 6, 15, 11, 13.
33, 23, 51, 11, 59, 5.
60, 6.
ἐπιταγή 23, 6.
ἐπιτίθημι 19, 4.
ἐπιτρέπειν 12, 9, 41, 3.
ἐπιτυγχάνειν 61, 5, 65, 16.
ἐπιτρέχειν 6, 7, 68, 11.
ἐπιχειρῶν 46, 14.
ἐπιχορηγεῖν 81, 20, 21.
ἐποικοδομεῖν 24, 14.
ἐργάζεσθαι 10, 12, 11, 7, 10.
14, 13, 22, 4, 22, 35, 7.
37, 11, 40, 9, 14.
ἐργασία 53, 11.
ἐργον 6, 10, 24, 22, 22.
23, 13, 37, 11, 40, 14.
ἐρευνᾶν 64, 2, 17.
ἐρημος 11, 14.
ἐρημοῦν 138, 3.
ἐρημώδης 137, 22, 33.
ἐρία 5, 20.
Ἐρμαῖς 4, 7, 5, 23, 6, 1, 10.
8, 10, 9, 10, 10, 21.

11, 1, 13, 20, 14, 9.
24, 19, 30, 10, 31, 1.
ἐρχεσθαι 31, 5.
ἐρωτᾶν 5, 18, 9, 7, 12, 3.
13, 1, 23, 1, etc.
ἐρώτησις 27, 4.
ἐσάδη 13, 18.
ἐσχατα 7, 11, 8, 4, 5, 10, 8.
ἐτοιμάζειν 78, 6, 8, 79, 5.
ἐτοιμος 79, 6, 114, 5.
ἐτος 3, 2.
ἐνάρεσταιν 14, 10.
ἐνάρεστος 73, 13.
εἰειδής 11, 16.
ἐνθαλῆς 83, 16, 85, 20.
ἐνθέος 52, 4.
ἐνθνεῖσθαι 48, 18.
113, 11.
ἐνθνήα 37, 8, 46, 4.
ἐνθνος 59, 5.
ἐνθής 69, 16.
ἐνθής 19, 12.
ἐνκατάλλακτος 5, 3.
ἐνκοπος 75, 11.
ἐνκόπος 74, 4.
ἐνλογεῖν 7, 18.
ἐνμορφος 127, 18.
ἐνδοδοῦσθαι 96, 8, 14.
ἐνδοκτεῖν 7, 15.
ἐνδοκτεῖς 26, 24, 80, 14.
ἐνδοκτεῖς 85, 24.
ἐνδοκδεκτος 66, 8.
ἐνδοκτεῖν 38, 13, 39, 1.
ἐνδοκτεῖν 10, 20, 60, 8.
ἐνδοκτεῖν 48, 10, 95, 9.
ἐνδοκτεῖν 30, 9, 84, 10.
ἐνδοκτεῖν 46, 2.
73, 25.
ἐνδοκτεῖς 19, 19, 20, 7.
21, 9, 11, 16, 17, 18.
33, 9, 47, 4, 6, 9.
ἐνδοκτεῖν 6, 24.
ἐνδοκτεῖς 15, 7.
ἐνδοκτεῖν 9, 19, 12, 4, 14, 22.
37, 4 (2), 8.

Z
ζῆλος 109, 9.
ζῆμια 96, 2.
ζῆτεῖν 46, 7, 49, 12.
ζῶν 5, 10, 7, 5, 10, 16, 18.
11, 9, 17, 15, 21, 18.

23, 12, 14.
32, 13, 3.
57, 7, 58.
137, 26.
ζωοποιεῖν 4.
ζῶν 11, 5.
36, 5, 38.
43, 10, 11.
45, 4, 54.
57, 9, 12.

ἡγεῖσθαι 4.
17, 7, 30.
ἡδέως 37, 1.
ἡδονή 67.
111, 13.
ἡλιος 30, 13.
ἡμέρα 22.
27, 6.
ἡμερος 7, 1.
ἡμεροῦν 71.
ἡμέτερος 13.
ἡμεῖς 13.
ἡσυχία 49.
ἡσυχίος 4.
59, 1.
ἡχος 30, 10.

θάλασσα 7.
θάνατος 5.
40, 14.
θανατοῦν.
θανατοῦν.
θανάτῳ 31.
θάνατος 13.
θανάτῳ 13.
θανάτῳ 13.
θανάτῳ 2.
Θεοῖ 32.
θεῖος 2.
68, 16.
69, 4, 5.
θῆλημα 7.
θεμελιῶν.
17, 15.
θεμελιῶν.
θεός 3, 10.
17, 6, 5.

20, 14, 9.
10, 31, 1.
5.
9, 7, 12, 3.
etc.
4.
8, 4, 5, 10, 8.
6, 8, 79, 5.
114, 5.

23, 12, 14, 26, 6, 28, 14.
32, 13, 33, 17, 56, 3.
57, 7, 58, 11, 68, 23.
137, 20.
ζωοποιεῖν 44, 27, 131, 7.
ζῶω 11, 5, 22, 2, 23, 18.
36, 5, 38, 11, 39, 17.
43, 10, 11, 13, 44, 17.
45, 4, 54, 4, 6, 55, 11.
57, 9, 18, 59, 10.

H

ἡγεῖσθαι 4, 16, 8, 17.
17, 7, 30, 8.
ἡδέως 37, 1.
ἡδονή 67, 5, 76, 16.
111, 13.
ἥλιος 30, 18, 113, 5.
ἡμέρα 22, 18, 24, 18.
27, 6.
ἡμερος 7, 12, 75, 12.
ἡμεροσὶν 71, 11.
ἡμιέτερος 101, 6, 113, 3.
ἡπιότης 137, 4.
ἡσυχία 49, 13.
ἡσυχίος 49, 1, 52, 3.
59, 1.
ἥχος 30, 10.

Θ

θάλασσα 7, 20.
θάνατος 5, 5, 10, 25.
40, 14.
θανατοῖν 72, 2.
θανατώδης 72, 12.
θαρσύνειν 31, 3.
θάρος 13, 15.
θανυμῖσιος 30, 8.
θανυστός 74, 18.
θανυστός 7, 9, 17, 19.
89, 25.
θεᾶσθαι 23, 3.
Θεοὶ 32, 4.
θεῖος 24, 7, 30, 18.
68, 16, 24 (πνεῦμα).
69, 4, 5, 20, 71, 2.
θέλημα 77, 7.
θεμελιόων 6, 22, 7, 16.
17, 15, 29, 14, 30, 12.
θεμελίον 115, 29, 117, 25.
θεός 3, 10, 4, 11, 5, 11.
17, 6, 5, 13, 7, 8, 12.

23, 11, 5, 31, 24.
33, 16, 17, 35, 15.
36, 5, 38, 1, 4, 11.
39, 1, 18, 40, 3, 13.
44, 9, 45, 4, 46, 4.
47, 6, 48, 4, 69, 3.
θεότης 64, 3, 7, 17, 68, 15.
69, 11, 12, 70, 3.
θέρος 83, 10, 24.
θέσις 29, 11.
θηρίον 14, 16, 30, 19, 21.
31, 4, 11, 20, 32, 3, 6, 8.
33, 24.

θλάειν 107, 21.
θλάειν 38, 5, 66, 3.
79, 16.
θλίψις 10, 15, 11, 1, 11.
14, 16, 21, 7, 29, 21.
32, 5, 9, 33, 15, 135, 4.
θόρυβος 115, 4.
θραύειν 28, 2, 70, 1.
θρεῖς 13, 12, 26, 22, 24.
28, 10, 31, 16.
θυγάτηρ 23, 11, 15, 62, 6.
72, 10.
θυμός 49, 5.
θύρα 25, 20.
θυσιαστήριον 66, 17, 67, 3.
103, 4.

I

ἰάσθαι 5, 11, 6, 18.
ἰασις 42, 12, 77, 7, 112, 7.
ἰδέα 6, 2, 34, 13, 93, 6.
ἰδιος 7, 17, 38, 3, 78, 9.
80, 4.
ιδιωνικός 11, 1.
ἰδοῦ 7, 12, 18.
ἰερός 88, 7.
ἰκανός 76, 11, 98, 6, 7.
ἰκμάς 103, 11.
ἰλαρός 6, 2, 8, 9, 26, 9.
23, 25, 31, 17, 37, 10.
ἰλαρότης 46, 4, 66, 7.
67, 10, ἰλαρότης 129, 7.
ἰλατεῖν 5, 18.
ἰλεως 10, 20, 136, 15.
ἰμᾶτιον 93, 2, 127, 4.
ἰμωτισμός 5, 22, 102, 16.
126, 22.
ἰός 26, 1, 138, 18.
ἰσχύειν 7, 9, 24, 8.

ἰσχυροποιεῖν 6, 22, 23.
29, 7, 30, 5, 34, 17.
76, 26.
ἰσχυροποιήσας 28, 24.
ἰσχυρός 7, 16, 19, 21.
27, 10, 29, 11, 48, 17.
ἰσχυρότης 28, 23.
ἰσχυρῶς 29, 12, 76, 19.
ἰσχύς 28, 16, 112, 21.
ἰταμός 69, 16.
ἰτέα 100, 9, 103, 9.

K

καθαρίζειν 10, 23, 14, 24.
15, 1, 24, 21, 26, 2.
33, 11, 13, 60, 12.
καθαρός 26, 3, 32, 12.
33, 17, 45, 15, 46, 7.
καθέδρα 5, 20, 7, 25.
8, 1, 8, 26, 20.
κάθηναι 14, 20, 26, 20.
καθημερινός 7, 2.
καθίζειν 5, 23, 14, 3, 4, 5.
15, 1, 34, 2.
καθοπλίζειν 72, 15, 73, 2.
καίειν 16, 10, 22, 1.
καινός 125, 10.
καιρός 8, 12, 24, 10.
48, 20.
καίειν 44, 5.
κάλλος 3, 6, 8, 26, 24.
καλῶς 43, 18.
κάμνειν 59, 3.
καμπανός 30, 1.
καρδία 3, 7, 4, 19, 21.
5, 5, 19, 6, 6, 7, 4.
10, 2, 3, 17, 8, 20, 15, 18.
22, 2, 26, 1, 2, 3, 27, 15.
28, 2, 31, 24, 32, 10.
64, 18 (καρδίαν ἔχειν
πρός): 83, 24.
καρδιογνώστης 44, 6.
καρπίσινος 13, 10.
καρπός 80, 12.
καρποφορεῖν 80, 12.
καταβαίνειν 43, 17.
καταβαρύνειν 77, 3.
καταδυναστεύειν 76, 5.
καταισχύειν 76, 9.
κατακαίειν 83, 19.
κατακαλύπτειν 31, 14.
κατακάλυψις 31, 15.

κατάκαρπος 113, 24.
κατακόπτειν 16, 1, 20, 3.
κατακροᾶσθαι 13, 18.
κατακρυβεῖν 45, 3.
54, 14, 62, 8, 77, 8.
καταλαλεῖν 37, 1.
καταλαλία 37, 3, 6, 57, 5.
κατάλαλος 98, 7.
καταλείπειν 28, 14.
καταμύνας 69, 1.
καταπαλαίειν 76, 8.
καταπιστεύειν 62, 19.
καταρτίζεσθαι 12, 2.
35, 16.
κατασκήνωσις 90, 28.
κατάσκιος 113, 20.
καταστέγειν 48, 5, 52, 12.
κατασφίγγειν 6, 17, 20.
κατασφραγίσαι 93, 18.
κατασφραγίζειν 55, 4, 62, 8.
κατάσφραγμα 25, 6.
καταψεύδεσθαι 4, 18.
κατεπιθυμῶν 14, 22.
κατεπιθυμῶς 23, 2.
κατεργάζεται 10, 25.
40, 15.
κατήφης 6, 2.
κατισχύειν 11, 8, 77, 16.
κατοικεῖν 4, 12, 33, 5.
10, 16, 37, 8, 39, 3, 20.
41, 1, 42, 15, 45, 6, 15.
83, 9, 90, 17, 91, 3.
κατοίκῃς 24, 9.
κατοικία 104, 11, 108, 18.
κατοικίῳ 39, 1, 90, 16.
κατορθοῦσθαι 5, 2, 10, 10.
19, 12, 32, 15.
καίχησις 57, 3.
κεῖσθαι 16, 3, 20, 2, 10.
42, 1, 50, 14.
κενοδοξία 57, 14.
κενός 48, 15, 49, 15.
68, 2, 13, 69, 13.
133, 15.
κενόςπονος 117, 31.
κενοῦν 70, 4, 135, 19.
κένωμα 68, 3.
κενός 69, 27.
κεράμιον 46, 14, 70, 8.
76, 71.
κέρμας 30, 21.
κερβικαρίον 13, 9.

κεφάλαιος 34, 20.
 κεφαλή 30, 22, 31, 9.
 99, 8.
 κίβημα 104, 2, 131, 3.
 κηρύσσειν 104, 1, 137, 16.
 κητος 30, 19, 31, 6.
 κινεῖν 31, 6, 7.
 κλάδος 100, 13.
 κλαίειν 5, 24, 16, 21.
 30, 22, 39, 9.
 κλείειν 5, 14.
 κλέμμα 57, 13.
 Κλήμης 12, 8.
 κληρονομεῖν 23, 14.
 κληρονομία 28, 15.
 κληρονόμος 85, 27.
 κλήσις 44, 13.
 κλίνη 34, 3.
 κοιμάσθαι 11, 25, 44, 24.
 124, 11.
 κοιμησις 27, 24, 130, 4.
 κοινός 91, 21.
 κοινωτός 41, 10.
 κοκκαῖον 70, 27.
 κόλασις 132, 10.
 κολλᾶν 15, 20, 20, 13.
 65, 3, 9, 68, 8, 69, 24.
 97, 22, 109, 24.
 κολοβάσθαι 16, 5, 20, 19.
 κολοβός 21, 2, 118, 23.
 κοινωτός 30, 14, 16, 17.
 κόπος 16, 24, 37, 11.
 κοσμεῖν 31, 13.
 κόσμος 7, 14, 12, 1, 29, 13.
 33, 4, 6, 7, 74, 18.
 κραπάλη 53, 3.
 κραταιός 7, 13.
 κρατεῖν 17, 17, 23, 8.
 24, 1, 8, 29, 13(4).
 118, 19.
 κρεμάννυμι 80, 22.
 κρημνώδης 4, 1, 95, 3.
 κρίσις 25, 13.
 κροκόδης 93, 2.
 κτῆμα 79, 22.
 κτήνος 30, 15, 113, 12.
 κτίζειν 4, 12, 7, 14, 17.
 12, 1, 17, 22, 35, 16.
 74, 18, 83, 23, 89, 23.
 90, 4, 16, 99, 18, 103, 22.
 κτίσις 3, 10, 7, 15, 17, 22.
 55, 15, 74, 19, 90, 16.

113, 26, 125, 13, 128,
 16, 136, 14, 137, 14.
 κτίσμα 25, 5, 56, 5, 75, 1.
 κύκλος 16, 2, 23, 5.
 κυλίσθαι 16, 9, 11, 21, 22.
 22, 6.
 Κυρία 4, 8, 16, 5, 24.
 6, 3, 7, 1, 8, 3, 23.
 13, 3, 14, 3, 15, 9.
 16, 15, 18, 17, 7, 12, 19.
 19, 9, 21, 4, 9, 23, 5.
 15, 19, 31, 19, 33, 3.
 κυριεύειν 50, 3, 72, 12.
 Κύριος 4, 4, 9, 5, 18.
 9, 11, 10, 16, 11, 12.
 27, 11, 16, 17, 28, 2.
 4, 20, 24, 30, 3, 12, 23.
 31, 2, 22, 32, 1, 2, 8.
 11, 13, 14, 15, 35, 8.
 38, 8, 39, 3, 4, 5, 11.
 12, 16, 41, 3, 4, 42, 14.
 43, 2, 44, 3, 6, 7, 11.
 45, 2, 46, 9, 10, 47, 7.
 48, 8, 19, 51, 11, 54.
 8, 11, 55, 16, 58, 9.
 60, 7, 69, 10, 12, 78, 12.
 κυριότης 90, 2.
 κύμη 3, 10, 8, 12.
 κωφοῦν 70, 6.

Α

λαλεῖν 4, 16, 13, 4, 24, 20.
 33, 18, 34, 12, etc.
 λαμβάνειν 3, 12, 11, 17.
 27, 5.
 λαμπηδών 114, 8.
 λαμπρός 5, 22, 15, 8, 12.
 115, 12, 116, 19, 122,
 12, 119, 7, 16.
 λαός 11, 14, 31, 21.
 λατομείσθαι 19, 10, 115,
 12, 119, 13, 131, 29.
 λατόμος 122, 5.
 λέγειν 3, 7, 4, 6, 7, etc.
 λείπειν 14, 11.
 λειτονεργεῖν 46, 3, 8, 99,
 32, 139, 5.
 λειτονοργία 87, 5, 88, 6.
 λέντιον 13, 10.
 λενκός 5, 20, 21, 16, 5.
 21, 2, 31, 10, 14, 16.

33, 15, 34, 4, 94, 14.
 102, 17, 116, 19, 122, 1.
 λήμμα 133, 23.
 λήψις 48, 14.
 λείδος 15, 11, 14, 17, 19.
 22, 16, 2, 7, 19, 6, 8.
 20, 19, 70, 20, etc.
 λινεύς 13, 9.
 λίνον 13, 10.
 λογίζεσθαι 85, 14.
 λόγος 7, 2, 22, 7, 26, 10.
 38, 4, 39, 16, 137, 17.
 λοιπός 14, 18.
 λούεσθαι 3, 4.
 λυμάνεσθαι 25, 9, 10.
 31, 4, 32, 5.
 λυπεῖν 5, 15, 24, 14, 7, 8.
 29, 4, 65, 8.
 λύπη 28, 3, 29, 6, 33, 13.
 39, 20, 63, 8, 65, 6.
 67, 5.
 λυπηρός 66, 1, 11.
 λυτροῦν 30, 23, 58, 15.

Μ

μακάριος 3, 7, 10, 14.
 11, 9, 23, 12, 58, 12.
 88, 9, 92, 3, 136, 28.
 μακράν 73, 3, 75, 7.
 μακροθυμία 46, 10, 47,
 5, 8, 48, 16, 49, 22.
 N. pr. 129, 5.
 μακροθύμος 6, 1, 45,
 12, 14.
 μαλακία 27, 22, 28, 22.
 μαλακίζειν 27, 25.
 μάντις 67, 19.
 Μάξιμος 11, 11.
 μαραίνειν 27, 21, 136, 1.
 μαρτυρεῖν 85, 31.
 μαρτυρία 85, 30.
 μαρτυκᾶσθαι 113, 22.
 μαστιγοῦν 95, 10.
 μάστιξ 14, 15, 32, 17.
 μαστώδης 112, 29.
 ματαίος 68, 27, 72, 5, 78, 8.
 ματάλωμα 60, 13.
 μεγαλεία, τὰ 31, 3, 132, 16.
 μεγάλως 7, 9, 17, 19.
 μέγας 3, 11, 4, 22, 5, 21,
 6, 12, 7, 13, 23, 9, 12.
 10, 15, 14, 16, 15, 11.

24, 11, 30, 7, 31, 3.
 32, 2, 5, 8, 9, 40, 8, 13.
 μέθυσμα 53, 2, 57, 2, 72, 5.
 μέθυσος 98, 6.
 μέλας 31, 9, 33, 4, (ὁ κό-
 σμος) 120, 25.
 μεθιστάναι 7, 19.
 μέλει 11, 2, (περὶ) 127, 9.
 μέλι 46, 14, 15.
 μέλλειν 32, 9, 44, 2.
 μένειν 14, 12.
 μέριμνα 28, 2, 31, 23, 32, 14.
 μέρος 13, 22, 14, 5, 33,
 7, 15.
 μεταγράφειν 9, 1, 3.
 μεταδιδόναι 25, 6, 13.
 μεταλαμβάνειν 22, 19,
 25, 6.
 μεταμελεῖν 5, 9.
 μετανοεῖν 7, 4, 10, 2.
 16, 22, 19, 18, 20, 22,
 3, 9, 25, 29, 1, 4, 32, 10.
 35, 9, 41, 8, 15, 20.
 65, 13, 99, 13.
 μετάνοια 10, 6, 7, 8, 22,
 14, 30, 5, 35, 13, 38,
 13, 41, 20, 42, 7, 19,
 43, 16, 44, 15, 73, 18.
 μεταινιδέναι 22, 19, 21.
 μέτοχος 42, 6.
 μέτωπον 31, 15.
 μήκος 30, 21.
 μηνιοῦν 136, 9.
 μήνις 49, 5.
 μήτηρ 23, 17.
 μιάνειν 39, 8, 42, 8,
 46, 9, 47, 9, 90, 19.
 μιγνύναι 47, 8, 67, 1, 4.
 μικρολογία 48, 13.
 μιμησκειν 31, 3.
 μισεῖν 71, 8.
 μισθός 69, 18.
 μίτρα 31, 15.
 Μιχαήλ 104, 4.
 μνεία 22, 9.
 μνήμη 97, 20.
 μνημονεύειν 7, 10, 11, 8,
 23, 33, 20, 40, 9, 97, 25.
 μνησικακεῖν 10, 21, 25,
 60, 11.
 μνησικακία 10, 25, 57, 5.
 μνησικάκος 136, 9.

μοιχεύειν 4.
 μοιχεία 41,
 57, 1.
 μοιχός 98, 6.
 μονάζειν 13.
 μονόλογος 1.
 μορφή 26,
 29, 4, 11.
 μόχθος 90.
 μυριάδες 9.
 Μωδάτ 11.
 μωρός 21, 4.
 49, 3, 6.
 108, 13.
 νεανίας 7, 2.
 νεανίσκος 1.
 14, 1, 2.
 17, 20, 2.
 νεκρός 77.
 νέκρωσις 1.
 νέμεσθαι 1.
 νέος 19, 14.
 29, 14.
 νεύρον 77.
 νήπιος 36.
 νηπιότης 1.
 νηστεία 84.
 νηστεῖν
 27, 4, 6.
 νικᾶν 76, 9.
 νίκος, τὸ 7.
 νοεῖν 21, 5.
 64, 6.
 νόμιμος 7.
 νόμος 78,
 90, 10, 1.
 9, 19.
 νόσος 98, 6.
 νοσφίζειν
 νοουθετεῖν
 12, 10.
 νοῦς 131.
 νυμφών 3.
 νύξ 27, 3.
 ξένος 78, 3.
 ξηρός 15,
 19, 21.
 ξύλον 80.

μοιχᾶσθαι 41, 14, 42, 3.
μοιχεία 41, 5, 10, 42, 2,
57, 1.

μοιχός 98, 6.
μονάζειν 137, 34.
μονόλιθος 123, 3, 127, 1.
μορφή 26, 16, 27, 12, 18,
29, 4, 112, 17.
μόχος 90, 8.
μυριάδες 15, 14.
Μωδαίη 11, 13.
μωρός 21, 4, 48, 14, 15,
49, 3, 69, 14, 72, 6,
108, 13, 135, 16.

N

νεανίας 7, 25.
νεανίσκος 11, 16, 13, 17,
14, 1, 2, 15, 13, 15,
17, 20, 26, 12, 27, 7.
νεκρός 77, 10.
νέκρωσις 130, 13, 17.
νέμεσθαι 113, 12.
νέος 19, 14, 26, 21, 24,
29, 14.
νεύρον 77, 10.
νήπιος 36, 9.
νηπιότης 140, 17.
νηστεία 84, 15.
νηστεύειν 9, 7, 12, 14,
27, 4, 6, 84, 10.
νικᾶν 76, 9.
νίκος, τὸ 73, 6.
νοεῖν 21, 5, 24, 18, 50, 12,
64, 6.
νόμιμος 7, 22.
νόμος 78, 14, 19, 79, 2,
90, 10, 103, 32, 104, 6,
9, 19.
νόσος 98, 8.
νοσφίζειν 137, 18.
νουθετεῖν 6, 16, 7, 3,
12, 10, 19, 15.
νοῦς 131, 23, 25, 33.
νυμφών 31, 13.
νῶς 27, 3, etc.

Ξ

ξένος 78, 3, 79, 5, 108, 10.
ξηρός 15, 23, 19, 9, 82,
19, 21.
ξύλον 80, 19.

O

οδευεῖν 3, 13, 30, 2.
ὁδός 21, 21, 22, 25, etc.
ὄζος 94, 15.
οἰκεῖν 34, 8.
οἶκημα 78, 8.
οἶκῆς 78, 15.
οἰκοδεσπότης 86, 7.
οἰκοδομεῖν 14, 1, 15, 11,
12, 16, 22, 17, 3, 11,
14, 20, 19, 6, 32, 24,
12, 26, 12.
οἰκοδομή 15, 18, 21, 16,
1, 3, 6, 19, 3, 5, 10, 13,
17, 20, 1, 7, 33, 14, etc.
οἶκος 5, 12, 6, 13, 16, 18,
21, 24, 11, 1, 12, 2,
13, 22, 33, 2, 38, 13.
οἶνος 67, 4.
ὀλόκληρος 49, 2.
ὀλος 5, 12, 14, 7, 4, 10, 2,
26, 23, 29, 2, 32, 10,
34, 15, 46, 14, 47, 16,
51, 10, 60, 6, 74, 15.
ὀλοτελής 21, 2, 27, 13,
61, 6.
ὀλοτελὺς 29, 14.
ὄλως 42, 18, 49, 18, 60, 3,
61, 5, 64, 16, 68, 19,
69, 23.
ὀμάλός 4, 2, 7, 20, 37, 10.
ὀμαλὺς 51, 6.
ὀμοῖος 53, 6, 57, 15,
59, 7, 73, 13, 82, 19.
ὀμοίωμα 40, 8.
ὀμνυμι 16, 3, 16.
ὀμόνοια 58, 9, 129, 8.
ὄν, ἐκ τοῦ μὴ ὄντος τὰ
ὄντα 4, 12, 35, 16.
ὀνειδισμός 6, 3.
ὄνομα 30, 7, 32, 2, 4,
100, 11, 125, 23.
ὀξίζειν 76, 15.
ὄξος 67, 4.
ὀξυχολεῖν 65, 12.
ὀξυχολία 42, 5, 9, 10, 47,
7, 8, 11, 48, 3, 49, 22,
65, 9.
ὀξυχολός 49, 20.
ὀπίσω 33, 23.
ὀπλον 73, 4.

ὄραμα 15, 5, 27, 3, 31, 17.
ὄρασις 8, 14, 12, 2, 14, 1,
26, 19, 27, 19, 28, 7.
ὄρη, τὰ 7, 19, 84, 10.
ὄρηγῃ 20, 9, 32, 16.
ὀργίζεσθαι 4, 14, 6, 13, 17.
ὀργίλος 74, 11.
ὀρθός 13, 13, 51, 1.
ὀρθρινός 84, 13.
ὀρίζεσθαι 10, 5.
ὀρρίζειν 123, 21.
ὀρρεόν 113, 12.
ὀρρῶσιν 119, 6.
ὀρρανός 12, 10, 58, 14,
79, 17.
ὀρχεῖσθαι 124, 19.
οὔαι 32, 18.
οὐρανός 4, 5, 6, 11, 5, 3,
14, 7, 16, 19, 30, 14,
70, 20.
οὐς, τὸ 24, 20, 33, 18.
ὀφείλειν 41, 2, 21.
ὀφελος 16, 15.
ὄψις 26, 21, 28, 8, 34, 3.

Π

πάθος 41, 11.
παιδεία 10, 24, 26, 7,
96, 11.
παιδεύειν 10, 24, 26, 6, 8.
παῖζειν 124, 17.
παλαιός 125, 10, 14.
παλαιοὺν 28, 3.
πανούργος 16, 17, 89, 8.
πανούργως 39, 13.
πάνσεμνος 6, 9.
παντελὺς 99, 14.
παντοκράτωρ 17, 16.
πάντοτε 4, 16, 6, 2, 19, 1,
37, 7, 8, 39, 13, 40, 9,
42, 15, 66, 8.
παράβασις 11, 1.
παραβλέπειν 79, 17.
παραβολή 16, 23, 28, 11,
35, 1, etc.
παραδέχεσθαι 41, 16.
παραδιδόναι 17, 22, 27, 25,
34, 11, 12, 39, 6.
παρακαθίζειν 34, 6.
παρακαλεῖν 59, 4, 73, 18.
παρακαταθήκη 39, 6.
παρακούειν 32, 19.

παραλαμβάνειν 7, 23.
παραμένειν 11, 9.
παράνομος 89, 10, 97, 12.
παραπικραίνειν 98, 31.
παραπλήσιος 53, 6.
παράταξις 118, 11.
παραφθίνειν 15, 14.
παραφνός 102, 3, etc.
παραχαράσσειν 80, 5.
παραχορήσθαι 91, 10.
παραμυθάζειν 48, 10.
παρενθρηνεῖσθαι 11, 3,
50, 2, 74, 8, 86, 4.
παρέχειν 16, 24.
παρθένος 31, 12, 112, 23,
114, 9, 126, 17.
παροργίζειν 20, 9.
παρόδος 10, 13, 137, 21.
παρουσία 89, 24.
πάσχειν 14, 10, 18, 19, 7,
139, 8.
παιτᾶσιν 118, 21.
παιτήρ 26, 9, 90, 11.
παύεσθαι 7, 6, 17, 2,
23, 1, 25, 2, 26, 11.
πεδίον 93, 1.
πεῖθεσθαι 73, 22.
πεινᾶν 25, 14.
πειρασμός 61, 15.
πέμπειν 86, 8, 89, 20.
πένης 81, 15, 16.
πέρας 104, 1.
περιγίγνεσθαι 7, 1, 2.
περιλαύνειν 95, 8.
περίεργος 33, 2.
περίζωνναι 23, 10.
περικεῖσθαι 34, 4.
περικόπτειν 21, 10, 13, 15.
περίλυπος 27, 1.
περιπατεῖν 3, 11, 8, 13, 21,
21, 25, 30, 3, 80, 10.
περίπικρος 94, 16.
περιποιεῖσθαι 5, 7, 40, 1,
45, 2, 137, 26.
περισπᾶν 49, 17, 81, 11,
83, 27.
περισσεύειν 89, 24.
περισσός 45, 1.
περιτεχίζειν 125, 24.
περιτιθέναι 7, 15.
περιτρέχειν 93, 7.
περιχαρής 23, 3, 28, 15.

πέρναι 8, 13, 15, 20.
 περσάνος 8, 13, 26, 19.
 πέτρα 114, 2, 125, 8.
 πηγή 113, 15, 137, 14.
 πηγνέναι 7, 16.
 πήρα 34, 4, 94, 14.
 πικραίνεσθαι 47, 2, 65, 10.
 πικρία 48, 12, 49, 4, 22.
 πικρός 46, 15, 47, 7.
 τιμπλάναι 9, 15.
 πιπράσκεν 3, 1.
 πίπτειν 15, 4, 16, 11.
 21, 21, 26, 22, 5.
 πιστεύειν 20, 5, 20, 21.
 23, 23, 13, 32, 1, 15.
 36, 2, 37, 3, 4, 39, 16.
 44, 2, 50, 15, 61, 11.
 64, 3, 70, 16, 71, 3.
 πίστις 7, 23, 19, 14, 21.
 21, 6, 23, 8, 11, 24, 3.
 28, 24, 31, 2, 6, 48, 1.
 51, 12, 58, 9, 61, 6, 10.
 68, 7, 69, 5, 75, 9.
 N. pr. 129, 4.
 πιστός 19, 14, 41, 4.
 πλανᾶν 11, 18, 21, 25.
 πλανητός 48, 18.
 πλεονέκτης 98, 7.
 πλεονεξία 53, 4, 57, 13.
 πλεονά 115, 23.
 πληθος 69, 10.
 πληθύνειν 4, 13.
 πλήρης 6, 12, εκ πλήρους
 10, 11, 48, 6, 84, 20, 97, 15.
 πληροῦν 10, 7, 17, 1.
 49, 16, 68, 1, 69, 8.
 πληροσφορῆν 60, 9.
 πλοῦσιος 81, 9.
 πλούτος 5, 7, 21, 6, 11, 15.
 25, 17, 57, 3, 64, 4.
 72, 5, 79, 18.
 πνεῦμα 3, 12, 6, 10, 8, 14.
 24, 16, 28, 17, 21, 29.
 8, 10, 38, 17, 39, 7.
 19, 20, 45, 14, 46, 1.
 6, 8, 11, 49, 8, 10, 15.
 16, 18, 63, 2, 15, 65, 5.
 8, 66, 2, 5, 12, 67, 5.
 21, 68, 13, 69, 2, 7, 9.
 11, 15, 70, 16, 90, 15.
 112, 17, 126, 13, 127,
 4, 129, 27.

πνευματοσόρος 70, 15.
 πνίγειν 46, 7, 85, 17.
 ποήσεις 44, 11, 60, 12.
 ποικιλία 133, 5.
 ποικίλος 43, 10, 53, 3.
 ποιμενικός 34, 4.
 ποιμήν 34, 12, 35, 12.
 80, 12, 84, 12.
 ποιμνίον 93, 5.
 πόλις 31, 5, 78, 4, 5, 6.
 πολυτεύεσθαι 90, 12.
 πολυσπλαγχνία 107, 10.
 πολύλαλος 69, 1.
 πολυπλοκία 44, 8.
 πολυσπλαγχνία 6, 21.
 31, 22.
 πολύσπλαγχνος 44, 10.
 πολυτέλεια 53, 2, 57, 3.
 72, 4, 80, 1, 2.
 πολυτέλης 78, 7.
 πολυτέλως 43, 5.
 πονηρεύεσθαι 9, 18.
 πονηρία 4, 20, 7, 2, 9.
 12, 14, 11, 9, 19, 16.
 20, 5, 7, 17, etc.
 πονηρός 4, 18, 21, 22.
 5, 4, 6, 8, 10, 11, 18.
 22, 11, etc.
 πορεία 90, 24.
 πορεύεσθαι 3, 9, 8, 12.
 11, 7, 19, 11, 22, 10.
 35, 7.
 πορνεία 40, 7.
 ποσότης 87, 20.
 ποιητός 3, 4, 6, 4, 2.
 ποιητός 56, 14, 83, 15.
 πούς 15, 4, 29, 12, 30, 21.
 31, 12.
 πράγμα 4, 21, 5, 4, 6, 5.
 16, 16, 17, 19, 27, 25.
 30, 13, 33, 3.
 πραγματεία 11, 3, 21, 8.
 39, 24, 64, 4.
 πράξις 6, 20, 28, 18, 42, 1.
 42, 17, 64, 7, 78, 15?
 πράσιος 49, 13, 73, 12.
 πράττειν 39, 17.
 πράξ 49, 1, 52, 2, 68, 26.
 πράσινος 8, 20, 11, 16, 20.
 12, 1, 3, 4, 11, 17, 14, 1.
 26, 20, 22, 27, 2, 59, 2.
 πρεσβύτες 5, 21.

προβαίνειν 30, 13.
 προβάλλειν 31, 7.
 πρόβατον 92, 20.
 προετοιμάζεσθαι 32, 10.
 προγενέστερος 125, 12.
 προγίγνεσθαι 6, 18.
 προγράφειν 33, 21.
 προδιδόναι 9, 11, 13.
 προδότης 9, 12.
 προηγείσθαι 10, 9, 25, 21.
 προθυμία 87, 8, 10.
 πρόθυμος 76, 1.
 πρόνοια 7, 17.
 προσδέκταιν 81, 25.
 προσδέχεσθαι 28, 13.
 29, 6.
 προσδοκῆν 27, 23.
 προσεύχεσθαι 4, 3, 4.
 5, 11, 8, 16, 13, 18.
 34, 2.
 προσευχή 8, 19.
 προσκαλεῖν 8, 1, 85, 26.
 προσκεῖσθαι 64, 6.
 πρόσκομμα 37, 10, 51, 4.
 προσπίπτειν 52, 16.
 πρόσταγμα 84, 26.
 προστάτειν 42, 6.
 προστιθέναι 9, 13, 12, 5.
 35, 10, 43, 14, 44, 19.
 77, 2, 86, 1, 112, 6.
 πρόσφατος 114, 5.
 πρόσωπον 20, 16, 26, 14.
 προσηγεία 69, 19.
 προσητεύειν 11, 14.
 69, 20.
 προφήτης 68, 20.
 προφητικός 69, 7.
 προχωρεῖν 96, 7.
 πρόων 90, 16.
 πρωτοκαθεδρία 69, 16.
 πρωτοκαθεδρίτης 25, 22.
 πτελέα 80, 11.
 πτωχεύειν 81, 11.
 πτωχός 81, 8.
 πτωχότης 28, 13.
 πικνός 68, 9.
 τυξίς 52, 24.
 πύρ 33, 6, 9.
 πύργος 15, 11, 12, 21.
 16, 2, 3, 8, 18, 23, 17.
 3, 11, 14, 16, 19, 3, 19.
 22, etc.

πύρινος 30, 20.
 πυροειδής 31, 9, 33, 5.
 πυροῦν 33, 11.
 πυροῦν 42, 17, 75, 6.

P

παρδίων 103, 25.
 παρδός 15, 8, 34, 5.
 παρδός 30, 2.
 παρδμεῖν 6, 23.
 παρδμεῖν 68, 6.
 παρμα 4, 11, 16, 5, 13, 18.
 7, 6, 10, 11, 16, 9, 16.
 19, 20, 12, 5, 6, 17, 16.
 24, 19, 31, 1, 32, 18.
 39, 4, 13, 21, 42, 16.
 58, 10, 68, 4, 125, 1.
 παρμα 113, 5, 141, 3.
 παρμεῖν 16, 1, 7, 19, 17.
 20, 3, 21, 21, 80, 21.
 81, 6.
 παρμα 3, 1.
 παρμα 31, 4.
 παρμα 3, 1.

Σ

παρμα 81, 7, 117, 18.
 παρμα 25, 9, 10, 11, 26.
 21, 27, 8(1), 28, 10.
 39, 1, 42, 2, 66, 5.
 90, 17, 91, 10.
 παρμα 123, 14.
 παρμα 123, 13.
 παρμα 59, 2.
 παρμα 24, 7, 34, 7, 39, 21.
 44, 14, 48, 2.
 παρμα 23, 17, 24, 5, 24.
 37, 9, 41, 1, 45, 4, 52, 5.
 παρμα 80, 22.
 παρμα, σητός 101, 2.
 παρμα 11, 18.
 παρμα 124, 19.
 παρμα 70, 21.
 παρμα 70, 22.
 παρμα 30, 8, 59, 4.
 (ἀπό).
 παρμα 85, 15, 16, 90, 8.
 παρμα 100, 9, 103, 31.
 παρμα 100, 10, 104, 2.
 παρμα 46, 3, 70, 1.
 παρμα 93, 4.
 παρμα 22, 24.

παρμα 8, 4.
 παρμα 49.
 παρμα 25.
 παρμα 33.
 παρμα 7, 17.
 παρμα 93.
 παρμα 9, 10.
 παρμα 115.
 παρμα 118, 2.
 παρμα 93.
 παρμα 44, 11, 60.
 παρμα 12.
 παρμα 29.
 παρμα 30, 2.
 παρμα 24, 2.
 παρμα 84, 1.
 παρμα 14, 1.
 παρμα 25.
 παρμα 25.
 παρμα 33.
 παρμα 102.
 παρμα 73.
 παρμα 8, 2.
 παρμα 70.
 παρμα 48.
 παρμα 114.
 παρμα 29.
 παρμα 30, 20.
 παρμα 51.
 παρμα 11.
 παρμα 1.
 12, 119, 8.
 παρμα 6, 1.
 παρμα 80.
 παρμα 90.
 παρμα 2.
 77, 15.
 παρμα 2.
 120, 13, 1.
 παρμα 8.
 παρμα 34.
 παρμα 3.
 παρμα 80.
 παρμα 9, 4.
 παρμα 2.
 παρμα 9, 1.
 παρμα 8.
 παρμα 8.

20.
31, 9, 33, 5.
11.
17, 75, 6.
P
3, 25.
8, 34, 5.
2.
23.
8, 6.
16, 5, 13, 18.
1, 16, 9, 16.
2, 5, 6, 17, 16.
1, 1, 32, 18.
21, 42, 16.
8, 4, 125, 1.
141, 3.
1, 7, 19, 17.
21, 80, 21.
Σ
7, 117, 18.
10, 11, 26.
(1), 28, 10.
2, 2, 66, 5.
10.
4.
13.
2.
34, 7, 39, 21.
2.
17, 24, 5, 24.
45, 4, 52, 5.
22.
01, 2.
18.
1.
0, 22.
30, 8, 59, 4.
15, 16, 90, 8.
0, 9, 103, 31.
10, 104, 2.
70, 1.
4.
22, 24.

σκληρός 8, 4, 74, 2.
σκληρότης 49, 11, 119, 12.
σκολιότης 25, 2.
σχωρία, ἡ 33, 12.
σοφία 7, 17.
σπαταλᾶν 93, 4, 95, 1.
σπέρμα 9, 10, 137, 9, 11.
σπεύδειν 115, 7.
σπίλος 118, 25.
σπλαγχνίζειν 28, 21.
44, 11, 60, 11.
σπλάγχνον, τὸ 137, 1.
σπονδαίος 12, 19.
σταγών 70, 29.
στάδιον 30, 2, 17.
στάζειν 24, 25.
στατίων 84, 13.
σιανρός 14, 16.
στεναγμός 25, 18.
στενάζειν 25, 18.
στενοχωρεῖσθαι 46, 6.
στενοχωρία 33, 13, 66, 7.
στέφανος 102, 9.
στεφανοῦν 73, 4, 102, 11.
στήθος 8, 2.
στιβάζειν 70, 8.
στιβαρός 48, 17.
στίλβειν 114, 7.
στοιχεῖον 29, 13.
στόμα 30, 20, 32, 4, 38, 17.
στρεβλός 51, 1, 2.
στρεβλοῦν 114, 26.
στοργή 16, 6, 21, 3.
12, 119, 8, 12.
στιγνός 6, 1.
στυγαλᾶν 86, 16.
στυγεραννύναι 26, 3.
στυγοπαῖν 90, 21.
στυγώπειν 20, 8, 34, 15.
77, 15.
στυχρατεῖν 28, 6, 89, 18.
120, 13, 126, 8.
στυγαλᾶν 85, 30.
στυγᾶν 34, 14.
στυγνύειν 34, 17, 74, 12.
στυχτεῖν 80, 14, 91, 25.
συλλαβή 9, 4.
συμβαίνειν 22, 20, 49, 20.
σύμβιος 9, 17.
συμβουλευσθαι 5, 19.
σύμβουλος 85, 28, 125, 12.
σύμφορος 7, 12, 34, 20.

92, 10, 98, 14.
συμφωνός 9, 14.
συμφωνεῖν 15, 18, 19.
1, 3, 5, 70, 2, 118, 24.
συμφέλιον 13, 8, 9, 23.
15, 7, 26, 13, 27, 1.
συμφηγεῖται 87, 20, 29,
11, etc.
συναγωγή 69, 4, 6.
συναγαγεῖν 11, 3.
σύνδεσμος 113, 23.
συνείδησις 39, 19.
σύνεσις 7, 14, 42, 20, 21.
43, 1, 7, 65, 3, 88, 26.
129, 8, 135, 16.
συνετίζειν 42, 8.
σύνετος 45, 12.
συνεῖν 41, 6, 9, 42, 5.
συνήθεια 49, 10.
σύνθεσις 93, 2.
συνθραῖν 70, 7.
συνίειν 42, 16, 43, 1.
52, 1, 53, 11, 63, 17.
65, 1, 81, 13, 82, 14.
88, 17, 125, 11.
συντέλεια 24, 11, 125, 16.
συντελεῖν 24, 13, 42, 9.
73, 16.
συντηρεῖν 48, 1, 59, 3.
σφαγῆς 102, 16, 20, 107,
21, 130, 14, 17, 131, 12.
σφυροκοπεῖν 6, 24.
σχῆμα 34, 3.
σχίσμα, τὸ 110, 29.
σχισμῆ 16, 5, 20, 14.
18, etc.
σώζειν 5, 16, 11, 4, 6, 7.
17, 15, 22, 24, 23, 9.
32, 1, 39, 11, 44, 19, 20.
54, 12, 58, 7, 61, 9.
63, 16, 77, 12, 92, 2.
136, 17.
σῶμα 25, 12, 28, 6, 127, 4.
σωτηρία 10, 6, 20, 6.
65, 14, 74, 8.

T

τάγμα 103, 16.
ταλαιπωρεῖν 21, 25.
ταλαιπωρός 78, 10.
ταπεινοῦν 43, 5.
ταπεινοφρονεῖν 88, 1.

ταπεινοφροσύνη 27, 4.
ταπεινόφρων 68, 26.
ταράσσειν 74, 15.
τάσσεσθαι 13, 7.
ταχινός 111, 1, 134, 13.
138, 13.
ταχύ 24, 14, 61, 14, 65, 1.
133, 16.
τείχος 103, 1, 108, 19.
τέκνον 7, 3, 9, 16, 26, 5.
74, 9.
τελεῖν 5, 17.
τελειοῦν 62, 11.
τέλος 10, 7, 17, 1, 22, 1.
24, 14, 26, 25, 72, 13.
τέσσαρες 7, 25.
τετραγώνος 15, 11, 12.
21, 14.
τηλαγγῆς 97, 11.
τηρεῖν 7, 22, 45, 3, 55, 14.
77, 12.
τίβρις 3, 4.
τιμή 45, 1.
τιμωρεῖν 95, 20.
τιμωρητής 98, 24.
τιμωρία 95, 16.
τίνειν 38, 6, 133, 25.
τόνος 75, 18.
τόπος 4, 1, 8, 15, 25, 16.
30, 2, 33, 22, 46, 6.
7, etc.
τραχύς 51, 4, 113, 7.
118, 24.
τρέφειν 3, 1.
τρίβλος 95, 4, 134, 2.
τρίβλος 51, 3, 90, 10.
τρώμος 13, 12.
τρόπος 3, 8, 4, 15, 89, 31.
90, 1.
τροφή 25, 12.
τρυνᾶν 70, 22.
τρυνᾶν 93, 3.
τρυνερός 46, 5, 49, 10.
52, 2.
τρυνή 53, 3, 57, 2, 69, 17.
72, 6, 93, 11, 97, 2.
98, 12.
τύπος 28, 7, 29, 20, 32, 9.
33, 19, 80, 15, 123, 6.
τύπτειν 118, 21.
τρώγειν 87, 20.

Y

ὑβρίζεσθαι 96, 4.
ὑβρις 59, 3.
ὑγιής 100, 17.
ἕδωρ 4, 1, 7, 17, 15, 11.
16, 11, 12, 13, 17, 11.
14, 15, 22, 5, 6, 43, 17.
130, 11.
υἱός 20, 4, 85, 27, 86, 3.
5, 6, 104, 33, 111, 31.
112, 18, 125, 9, 11, 31.
34, 126, 2, 7, 127, 2.
128, 16, 130, 14, 132,
29, 139, 9.
ὑπάγειν 8, 9, 14, 1, 19,
10, 20, 10, 26, 15.
29, 21, 32, 7.
ὑπαντᾶν 31, 12.
ὑπαρξίς 78, 21.
ὑπερέχειν 25, 14.
ὑπερηφανία 53, 5, 57, 4.
110, 17.
ὑπερπλεονάζειν 49, 9.
ὑπηρετεῖν 58, 14.
ὑποδέχεσθαι 111, 19.
ὑπόδημα 31, 14.
ὑπόδουλος 76, 23.
ὑπόκρισις 20, 5, 38, 6.
57, 5, 107, 16.
ὑποκριτής 108, 10.
133, 11.
ὑπομειδᾶν 23, 4.
ὑπομένειν 10, 14.
ὑπόμνησις 24, 15.
ὑπομονή 58, 10.
ὑπονοεῖν 30, 18.
ὑποστρέφειν 41, 16.
ὑποτάσσειν 73, 7, 74, 19.
76, 4.
ὑποφύρειν 14, 14, 59, 3.
66, 6.
ὑστερεῖν 25, 7, 13, 18.
38, 1, 58, 14, 88, 1.
ὑστέρημα 14, 24.
ὑστέρησις 96, 3.
ὑψηλός 100, 12.
ὑψηλοφροσύνη 57, 4.
135, 19.
ὑψηλόφρων 110, 17.
ὑψοῦν 69, 15, 135, 19.

Φ

φαίνεσθαι 8, 7, 11, 12, 82, 24, 26, 83, 1, 103, 19, 30.
 φανερός 69, 11, 83, 16(2).
 φανερόν 12, 15, 80, 12, 83, 12, 112, 22.
 φαρμακός 25, 23.
 φάρμακον 25, 23, 24.
 φέρεσθαι 15, 22, 19, 8.
 φθαρτός 91, 10.
 φθείρειν 28, 18.
 φίλια 64, 4.
 φιλόζωος 103, 16.
 φιλοξενία 58, 16.
 φιλόξενος 58, 16, 138, 28.
 φίλος 48, 14, 85, 28, 86, 5.
 φιλότεκνος 6, 15.
 φοβεῖσθαι 33, 23, 36, 2, 3, 54, 8, 11, 55, 15.
 φοβερός 71, 11.
 φόβος 34, 14, 54, 12, (δισσοί 55, 6.) 58, 9, 64, 16, 65, 1, 72, 15.
 φοίνιξ 102, 10.
 φορεῖν 126, 18, etc.
 φραγμός 138, 1.
 φρίκη 13, 13.
 φρίσσειν 5, 14(πεφρικώς).

φρονεῖν 39, 18, 63, 5.
 φρόνησις 26, 3, 131, 25, 33.
 φνλακή 14, 15.
 φνλάσσειν 35, 5, 7, 36, 3, 5, 38, 12, 39, 22, 26, 40, 5, 43, 11, 74, 2.
 φνλή 131, 17.
 φύλλον 52, 18.
 φντεῖν 85, 4.
 φωνή 24, 11, 30, 10.

Χ

χαίρειν 4, 7, 5, 23, 16, 21, 22, 17, 6, 28, 24, 31, 18, 19, 80, 5.
 χάλαζα 70, 27.
 χαλεπός 8, 4, 54, 5.
 χαλινάγωγεῖν 71, 9.
 χαλκός 6, 24.
 χαμαί 31, 6, 80, 21, 85, 25.
 χαρά 7, 22, 29, 8, 80, 2.
 χαρακόν 85, 7, 12, 23.
 χαρακτήρ 122, 20.
 χαράκωσις 85, 13.
 χάραξ 88, 15.
 χάρις 47, 1, 66, 8, 73, 21, 86, 13.
 χαριτοῦν 137, 6.

χείλος 75, 5.
 χειμῶν 82, 21.
 χείρ 3, 5, 5, 22, 9, 6, 13, 23, 14, 6, 15, 6, 23, 8, 27, 7 (ὕπὸ χ.).
 34, 5, 35, 4 (ὕπὸ χ.).
 44, 15 (ὕπὸ).
 χερσοῦν 64, 8, 9.
 χήρα 12, 10, 58, 14, 79, 16, 88, 1, 137, 26.
 χιὼν 102, 17.
 χλωρός 101, 11 etc.
 χορεῖν 124, 18.
 χορηγεῖν 81, 15.
 χρεώσις 59, 6.
 χερῖν 27, 4.
 χερμα 81, 10.
 χερῖν 16, 3, 21, 19.
 χερσθήση (libri χερσαι) 78, 14, 19, 79, 10, 86, 14.
 χερσμός 33, 14.
 χερσίς 47, 2.
 χροά 116, 17, 117, 5, 127, 4, 131, 28.
 χροῖν 13, 1.
 χρόνος 3, 3, 9, 89, 24, 97, 3.
 χροσόν 33, 6, 11.
 χροσός 31, 10, 33, 7.
 χροῖματα 31, 9, 33, 1.

χώρα 78, 18.
 χωρεῖν 36, 1, 49, 9.
 χωρίζεσθαι 120, 28.

Ψ

ψεύδεσθαι 39, 4.
 ψευδής 39, 8.
 ψευδομαρτυρία 57, 13.
 ψευδοπροφήτης 67, 16, 20, 68, 12, 21.
 ψεύδος 39, 4, 14, 23.
 ψεύσμα 40, 3, 57, 4, 13.
 ψεύστης 98, 7.
 ψηλαφᾶν 118, 19.
 ψιλός 113, 2, 133, 10.
 ψόφος 33, 22.
 ψυχαγωγεῖν 21, 11.
 ψυχή 5, 9, 43, 6, 59, 4, 60, 9, 68, 1, 79, 15.
 ψοράζειν 16, 4, 20, 11, 118, 22, 120, 28, 137, 31.

Ω

ὦμος 34, 5.
 ὦρα 13, 1, 7, 97, 3.
 ὠφελειν 9, 13.
 ὠφέλιμος 21, 18.